LAVAGGIO E ASCIUGATURA 2012/1

SCHULTHESS

Grandi bucati in tutta professionalità

INDICE

Simboli 01

Editoriale 03

L'azienda 04

Filosofia di prodotto 06

Lavatrici per la casa unifamiliare 10

Asciugatrici per la casa unifamiliare 16

Lavatrici per la casa plurifamiliare 20

Asciugatrici per la casa plurifamiliare 24

Asciugatrice a ricircolo dell'aria 27

Sistemi di pagamento 28

Dati tecnici 30

Servizio assistenza 35

Simboli lavatrici

Programmi speciali: Bucato a mano/lana ecc.	Super Finish
20°C Capi colorati 20°C	sanaPlus / Prelavaggio
40°C Capi colorati 40°C	sanaPlus
60/95°C Capi colorati e resistenti 60/95°C	Prelavaggio
Programma delicato	Programma intensivo/ Prelavaggio
myTop5 myTop5	In avanti nella selezione dei programmi
Express Programma Espresso	Indietro nella selezione dei programmi
Start Avvio programma	Ciclo veloce
Preselezione dell'ora di avvio	Tasto di selezione
Velocità di centrifugazione/ Arresto risciacquo	Tasto di selezione
Riduzione della temperatura	Apertura sportello

Lavatrice Spirit eMotion 7040i

Lavatrice Spirit eMotion 7035i

Lavatrice Spirit eMotion 7020

Lavatrice Spirit eMotion 7010

Lavatrice Spirit topLine 8040i / 7540i

Simboli asciugatrici

Special Programmi speciali	antiBac Trattamento antibatterico
Umido per stiratura	Asciugatura extra-delicata
Asciugatura leggera	Asciugatura delicata
Asciugatura normale	Selezione durata
Asciugatura forte	Mix Programma misto
myTop5 myTop5	Programma delicato
Start Avvio programma	Ciclo veloce
Preselezione dell' ora di avvio	Apertura sportello

Asciugatrice Spirit eMotion TW 7240i

Asciugatrice Spirit eMotion TW 7235i

Asciugatrice Spirit topLine TW 8420

Spiegazione dei simboli per lavatrici

Classe energetica

Velocità max. di centrifugazione

Rivelatore dello sporco

Indicatore di carico e di dosaggio

Tasto selezione lingua

Programma lana

Programma bucato a mano

Programma Espresso

Tasto 20°C per basse temperature

Tasto myTop5

Programma sanaPlus

Illuminazione del tamburo

Aquastop

Spiegazione dei simboli per asciugatrici

46 % di risparmio in più rispetto alla classe energetica A

Tasto myTop5

Programma antiBac

Cestello di asciugatura

Finitura lana

Programma misto

Tasto selezione lingua

Sistema di autopulizia autoClean

Illuminazione del tamburo

Gentile lettrice, stimato lettore,

capacità innovativa, qualità e senso di responsabilità verso l'ambiente: sono questi i nostri punti di forza, ed è verso di essi che ci sentiamo impegnati. Stimolati da un'esperienza pluriennale e attraverso intense attività di ricerca in Svizzera, noi portiamo sempre più avanti il nostro lavoro pionieristico con prodotti rivoluzionari e continue innovazioni.

La società Schulthess esiste da oltre 160 anni. Poco meno di sessant'anni fa, siamo stati i primi a lanciare la lavatrice in Europa, un ruolo di precursori che abbiamo conservato e continuamente rafforzato. Come esperti nel trattamento della biancheria, il nostro know-how e la nostra vasta esperienza vanno costantemente ad alimentare lo sviluppo e la produzione di prodotti innovativi.

Tecnologie ultramoderne e il reparto ricerca e sviluppo di Wolfhausen garantiscono qualità nella produzione e nell'assemblaggio. La localizzazione della nostra produzione in Svizzera ci consente di assicurare un'elevata flessibilità produttiva e l'impiego di specialisti qualificati. Questo per preservare la nostra autonomia e libertà d'azione.

Qualità svizzera è per noi una vocazione, precisione e affidabilità sono i principi ispiratori della nostra attività di sviluppo e di produzione. Questo ci dà la certezza di essere sempre in grado di offrirvi soluzioni innovative e una qualità ai massimi livelli. Ne fanno parte novità come il rilevatore dello sporco o il tasto «20°C» per basse temperature, la conformità con i più rigorosi standard ecologici e l'impareggiabile efficienza energetica delle nostre apparecchiature per le case unifamiliari e plurifamiliari.

Noi della Schulthess ci stiamo impegnando da anni a favore di un approccio sostenibile all'ambiente, la cui tutela è ormai cosa ovvia per noi. Da tempo ci siamo quindi posti l'obiettivo di offrirvi apparecchiature che siano esemplari sotto l'aspetto ecologico e dell'efficienza energetica.

È per noi un vero piacere potervi presentare la nostra interpretazione di alta tecnologia svizzera e di qualità di massimo livello: affinché possiate disporre di più tempo per ciò che veramente conta.

Vostra Schulthess

Si prega di tener presente che parte delle funzioni e caratteristiche descritte in questo opuscolo non sono comuni a tutti i modelli. Nelle pagine contenenti i quadri riassuntivi dei prodotti troverete specificate tutte le funzioni di ogni singolo modello.

La nostra promessa per il futuro
Schulthess stabilisce termini di paragone con soluzioni intelligenti e innovazioni che guardano al futuro. Con il costante obiettivo di sviluppare lavatrici e asciugatrici di qualità superiore e che ben si accordano con le esigenze dell'uomo e della natura.

Il Gruppo Schulthess
La Schulthess Maschinen SA, con sede centrale a Wolfhausen (ZH), fa parte del gruppo svizzero Schulthess. I suoi rami principali d'attività sono la termotecnica, la tecnica del freddo e quella di lavaggio. Il Gruppo occupa oltre 1000 collaboratori ed è presente in quasi tutti i paesi europei con società affiliate e rappresentanze.

Made in Switzerland *Swissmade*
In quanto azienda attiva a livello internazionale, privilegiamo da sempre la *Svizzera* come *luogo di sviluppo e produzione.* Modernissime tecnologie di produzione e personale altamente specializzato sono garanzia di qualità e affidabilità in tutti i segmenti di mercato.

Leader di mercato nel settore professionale
Essendo in Svizzera i maggiori fornitori di macchine a uso industriale e per la casa plurifamiliare, siamo perfettamente a conoscenza dei severi requisiti che le nostre apparecchiature si trovano quotidianamente a soddisfare nelle condizioni più difficili, dovendo esse gestire grandi volumi di biancheria, sostenere pesanti carichi di lavoro e di funzionamento 24 ore su 24, nonché ottemperare a tutte le *prescrizioni in materia di igiene e di disinfezione.* Tutte le esperienze maturate in questo settore vengono da noi riversate nella tecnologia delle nostre macchine per l'economia domestica. Con un vantaggio più unico che raro: il trasferimento metodico delle conoscenze acquisite su volumi di biancheria più piccoli e il mantenimento di una qualità d'eccellenza anche in questo campo.

I nostri apparecchi: Internazionali e multilingue
Il nostro orientamento internazionale trova espressione anche nelle lavatrici e asciugatrici costruite dalla Schulthess, essendo esse degli autentici talenti linguistici in grado di esprimersi fino a di *17 lingue.* Soprattutto per quanto riguarda le macchine concepite per la casa plurifamiliare e per la piccola industria, gli utilizzatori ne traggono un evidente vantaggio: maggiore *comodità d'uso* e minor impegno di tempo e risorse per l'istruzione e l'assistenza.

Innovazione ecologica
La nostra principale motivazione è lasciare un ambiente intatto alle generazioni future. Questo spiega perché tutte le nostre attività di ricerca e sviluppo sono costantemente finalizzate ad offrire ai nostri clienti macchine e programmi ecologicamente innovativi ed energeticamente all'avanguardia.

La localizzazione della Svizzera a luogo di sviluppo e di produzione: la sede centrale della Schulthess a Wolfhausen (ZH)

Rispetto e sostenibilità nel rapporto con le risorse naturali sono due delle nostre linee guida.

Intelligenza: per rendervi tutto più facile
Grazie alla loro intelligenza, le macchine di alta gamma Schulthess sono all'altezza dei requisiti più rigorosi del lavaggio moderno. *Funzioni sofisticate e programmi completamente automatici* creano la premessa di un consumo di detersivo e acqua veramente ridotto al minimo, senza particolari interventi da parte vostra. La novità mondiale «myTop5» ricorda i vostri *cinque programmi* preferiti ed è attivabile con la semplice pressione di un tasto, in modo da rendervi ancor più semplice la procedura di lavaggio. Il *rilevatore dello sporco* rileva il grado di sporcizia della biancheria già nella fase di avvio del ciclo di lavaggio, impostando di conseguenza la durata del programma. La macchina tiene anche conto del carico di biancheria, adattandovi la quantità dell'acqua e la durata del processo di lavaggio. In tal modo risparmiate acqua e nello stesso tempo avete cura dell'ambiente.

Comodità d'uso: tutto per il vostro benessere
Noi ci preoccupiamo di semplificarvi la vita e di esservi di aiuto nella vostra quotidianità, progettando le nostre macchine secondo le vostre esigenze e lavorando su programmi sempre più innovativi. Il ventaglio delle prestazioni spazia dal lavaggio e trattamento di indumenti sensibili e delicati, dalla messa al *bando di allergeni e germi patogeni* fino al *trattamento e all'impregnazione* di tessili funzionali e protettivi.

Materiali: quelli giusti nel posto giusto
Schulthess utilizza i materiali più adatti per ogni singola applicazione. Per poterli lavorare essi devono essere robusti, duraturi e resistenti. Ad esempio, gli sportelli delle nostre lavatrici sono particolarmente resistenti agli urti, la *vasca antiusura è in acciaio cromato resistente agli agenti chimici* e il telaio è di facile manutenzione, il tutto finalizzato a minimizzare i costi di assistenza e manutenzione.

Ricerca: per il bene comune
Schulthess si sta impegnando per convinzione a favore di un rapporto rispettoso e sostenibile con le risorse naturali. Essendo consapevoli che è nostro dovere morale lasciare un ambiente intatto alle generazioni future, già da molti anni stiamo conducendo un'efficace attività di ricerca e sviluppo avvalendoci della collaborazione di esperti che operano presso istituti di ricerca di primo piano, ad esempio nel settore dell'igiene.

Programmi innovativi consentono alle lavatrici Schulthess di trattare delicatamente e lavare alla perfezione anche tessuti difficili o particolarmente delicati.

La nostra attività di ricerca rispetta la natura perché mirata a un impiego parsimonioso delle risorse.

Ecologia come programma

Noi consideriamo l'approccio ecologico come parte integrante della nostra filosofia aziendale. Questo ci induce a perseguire una politica di bassi consumi energetici e idrici delle nostre macchine. Inoltre, tutti i modelli di punta dispongono di un raccordo per acqua dolce/piovana o per acqua calda, distinguendosi per la loro elevata silenziosità di funzionamento.

Programmi «espresso»: biancheria pulita in un tempo record

Quando il tempo scarseggia, i nostri programmi «espresso» assicurano affidabilità ed economicità: già a partire da un tempo di lavaggio di soli *19 minuti,* la biancheria esce dalla macchina perfettamente pulita. I programmi «espresso» sono utilizzabili con carichi completi di tessuti leggermente sporchi a qualsiasi gradazione di temperatura, da *20 a 95 °C.* La scelta di questi programmi si traduce in un risparmio a tutto campo: minor consumo di detersivo ad ogni carico, riduzione del consumo idrico e, grazie a tempi di ciclo in sospetto di record, minor consumo energetico.

Numeri uno nell'efficienza energetica

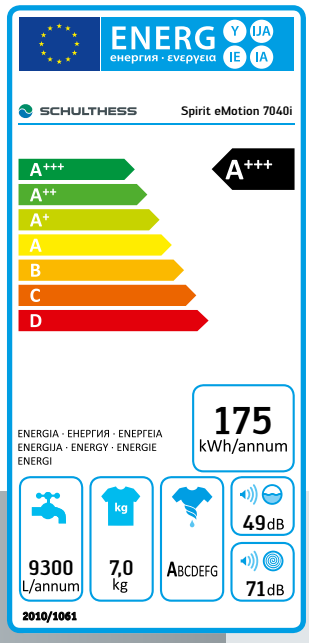
Il risparmio energetico inizia già in sede di acquisto: scegliendo la lavatrice o asciugatrice più virtuosa, ci si assicura un sensibile risparmio di acqua e corrente anche in lavanderia. In materia di lavaggio ecologico e di bassi consumi, le macchine Schulthess sono oggi, e lo saranno anche in futuro, delle vere e proprie pietre di paragone. Esse figurano da sempre tra le più efficienti in assoluto e la «EU Energy Label» le ha premiate con la massima valutazione possibile. *Tutti i modelli Schulthess* (eccetto la Spirit Eco) *vantano la massima classe di efficienza energetica A+++ e la classe A per il rendimento di centrifugazione.*

La nuova Energy Label europea 2012 per lavatrici

La nuova Energy Label europea è stata estesa alle tre classi A+, A++ und A+++, permettendo così una migliore differenziazione dei valori di consumo e di rendimento dei singoli modelli. Ora vengono evidenziati anche i *valori annui di consumo energetico e idrico,* calcolati in base a una combinazione di vari programmi (60°C, 40°C, carico completo e parziale). I valori della Energy Label precedente e di quella nuova non sono quindi comparabili.

Una buona centrifugazione equivale a tempo di asciugatura dimezzato.

E oggi questo è ancor più vero! La classe di rendimento nella centrifugazione indica la quantità d'acqua estratta da un tessuto. Una caratteristica importante perché quanto minore è l'umidità residua, tanto minore è il dispendio di tempo e di energia nell'asciugatura.



Noi produciamo apparecchiature ad altissima efficienza energetica affinché anche le generazioni future possano vivere in un ambiente sano.

Basti guardare, per esempio, al nostro impegno come partner specializzati della label Minergie, uno standard che garantisce costruzioni sostenibili, rivolte al futuro ed energeticamente efficienti.

MEMBER MINERGIE®

Trattamento del bucato con competenza

Oltre 60 anni fa, Schulthess lanciava le prime lavatrici in Europa ed è da allora che stiamo tenendo fede a quello spirito pionieristico nei settori delle case uni/plurifamiliari e della piccola industria. Progettiamo e sviluppiamo lavatrici e asciugatrici che stabiliscono nuovi parametri di riferimento in materia di comodità d'uso, sicurezza, igiene, trattamento e preservazione del valore dei prodotti tessili. Questo ci qualifica come esperti competenti nel trattamento del bucato.

Novità mondiale: tasto risparmio «20°C» per capi colorati

È finalmente arrivata sul mercato una lavatrice in grado di sfruttare le possibilità offerte dalla nuova generazione di detergenti per il lavaggio a bassa temperatura: con il nuovo ed esclusivo tasto di programmazione «20°C» Schulthess vi offre, una volta di più, una novità assoluta a livello mondiale. Il tasto per basse temperature vi permette, già ad una temperatura d'esercizio di 20 gradi, di ottenere *una pulizia impeccabile* della vostra biancheria. Inoltre, un tasto separato vi consente di abbassare la temperatura secondo le vostre preferenze, riducendo così in notevole misura l'assorbimento di corrente rispetto alle normali temperature di lavaggio.

Per il vostro benessere: il programma per allergici

Acari della polvere di casa, pelo di gatto, pollini di graminacee e germi patogeni, come ad es. micosi delle unghie o colibatteri, sono temuti fattori scatenanti di allergie e malattie. I nostri *esclusivi programmi per allergici* vi pongono rimedio ottimizzando il processo di lavaggio in modo da igienizzare alla *perfezione qualsiasi prodotto tessile.* L'effetto antiallergico e antibatterico dei programmi di lavaggio con funzione sanaPlus è stato confermato da una perizia dell'Istituto di ricerca applicata WFK.

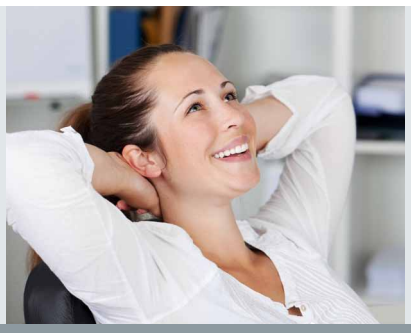
Igiene certificata
WFK
Programmi di disinfezione
Spirit topLine / proLine / Lavatrici industriali
Il test WFK lo conferma: disinfezione tecnica e chemiotermica della biancheria secondo direttive dell'Associazione per l'Igiene Applicata (VAH) e dell'Istituto Robert Koch (RKI)*
*I risultati si riferiscono all'analisi MB 4679/09 effettuata dall'Istituto di Ricerca Applicata WFK

Sicurezza su tutta la linea

Affinché possiate rilassarvi e affidare tranquillamente il lavoro alla vostra lavatrice o asciugatrice, noi vi garantiamo un'assoluta sicurezza d'esercizio. Un *dispositivo integrato di sicurezza bambini* rende impossibile qualsiasi manipolazione impropria della macchina, mentre il meccanismo di sicurezza *«Aquastop»* provvede ad interrompere l'alimentazione idrica in caso di difetti nel sistema di scarico in modo da impedire allagamenti.

‹ Concepito per i nuovi detergenti: il tasto 20°C per capi colorati rende possibile un lavaggio perfetto già a bassissime temperature.

Con Schulthess potete rilassarvi: ci pensiamo noi a farvi sentire bene nei vostri panni!. ›



Sistema di comando: il più semplice possibile
Le nostre apparecchiature fanno della procedura di lavaggio un vero gioco da ragazzi. A sollevarvi da qualsiasi lavoro provvedono programmi autoapprendenti, elementi di comando completamente riorganizzati e display grafici, regolazioni automatiche e ausili per il dosaggio. Basta premere un tasto e la macchina regola dosaggio, quantità d'acqua e durata del programma: si può immaginare qualcosa di più semplice?

Massimo confort: «mytop5» e sensori intelligenti
L'ultima generazione di lavatrici Schulthess è la quintessenza dell'intelligenza, dell'innovazione e della semplicità d'uso. Il tasto di programma «myTop5», una novità mondiale, rende possibile il riconoscimento dei vostri *programmi preferiti* e il loro richiamo con una semplice pressione. Il *rilevatore dello sporco* valuta già all'inizio del ciclo di lavaggio il grado di sporcizia della biancheria, adattandone automaticamente la durata, mentre un *sensore di peso* (solo nel modello di punta) rileva il volume del carico, consiglia la dose di detersivo più idonea e regola la durata del programma. La procedura di lavaggio diventa così ancora più gradevole e agevole sia per voi che per i componenti della vostra famiglia.

Funzioni supplementari: per adattamenti individuali
Raffinate funzioni supplementari vi consentono di variare liberamente le impostazioni di base a seconda delle vostre necessità. Potete quindi adattare la velocità di centrifugazione o impostare un arresto risciacquo. Inoltre, la preselezione dell'ora di avvio vi permette di regolare *l'avvio automatico* del processo di lavaggio o di asciugatura.

Super Finish, e le pieghe sono un ricordo!
Schulthess non lascia scampo alle pieghe: il programma Super Finish riduce al minimo la formazione di grinze già all'inizio del ciclo di lavaggio, perché è proprio quello il momento in cui esse si formano. Si può quindi rinunciare al vapore, risparmiando così altra acqua ed elettricità. Il programma integra tutta una serie di funzioni speciali come il raffreddamento controllato del bucato (Cool-down), la centrifugazione intermittente o l'aerazione della biancheria a fine ciclo, tanto *da rendere quasi superflua la stiratura.* La gradualità delle singole funzioni mette questo programma sullo stesso piano di offerte assimilabili. Particolarmente apprezzabile è il fatto che Super Finish è utilizzabile con macchina a pieno carico e con ogni tipo di tessuto: eccezionale veramente!

Modalità d'uso: nulla di più facile
L'ultima generazione delle nostre lavatrici e asciugatrici ha una capacità di carico di 7 chilogrammi. Per facilitarvi le operazioni di carico, tutte le nostre macchine presentano un angolo di *apertura sportello di 180 gradi* con battuta a sinistra o a destra. Inoltre, l'illuminazione del tamburo vi assicura una perfetta visibilità in fase di introduzione e di estrazione del bucato. A rendere ancor più semplice e pratico l'uso delle nostre macchine concorre l'ampio display con la sua facile guida utente: tutte le opzioni e tutti i programmi speciali sono infatti visibili e selezionabili direttamente sul display.

Il tasto «myTop5»: una novità mondiale che permette di riconoscere i vostri programmi preferiti e di richiamarli in qualsiasi momento con una semplice pressione.

Il programma Super Finish rende quasi superflua la stiratura di camicie e bluse.

Qualità: materiali di alta qualità e professionalità tecnica
Schulthess è estremamente esigente per quanto riguarda la qualità dei materiali ed i criteri di costruzione. Resistenza e robustezza dei materiali sono infatti il punto di partenza per la progettazione e lo sviluppo delle nostre lavatrici e asciugatrici, venendo essi impiegati nei loro sistemi di azionamento ed elementi strutturali allo scopo di garantire longevità, silenziosità di funzionamento e massima qualità.

Esperienza: competenti in tutti i settori

Le case plurifamiliari richiedono lavatrici e asciugatrici con prestazioni superiori alla media, essendo esse messe a dura prova da gravose condizioni di utilizzo e grandi volumi di biancheria. In qualità di maggiori fornitori svizzeri nel settore professionale, noi siamo perfettamente all'altezza delle loro aspettative. Lo evidenziano i risultati delle prove condotte dall'Istituto di ricerca applicata WFK, a seguito delle quali Schulthess si è vista rilasciare un *attestato di eccellenza nel settore della disinfezione.* Inoltre, la nostra pluriennale esperienza e le conoscenze che da essa sono scaturite, sono risultate preziose anche nella fabbricazione di apparecchiature di qualità superiore per la casa unifamiliare.

Lunga durata: per un funzionamento inarrestabile

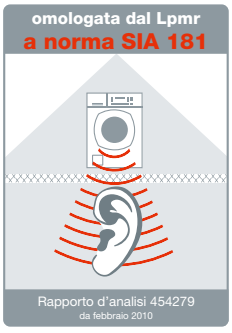
Chi acquista una macchina Schulthess investe in qualità e affidabilità. Tutti i nostri modelli sono infatti costruiti secondo il criterio di robustezza e lunga durata d'esercizio, grazie all'impiego di *materiali di primissima qualità e a una lavorazione di altissima precisione.* Ne sono un valido esempio i nostri motori asincroni che l'innovativo sistema di azionamento a convertitore di frequenza rende efficienti, resistenti all'usura ed esenti da manutenzione.

Supersilenziose con isolamento acustico

Grazie a esaustive misure di protezione fonica quali robustezza strutturale, rigidità di telaio, tecnica di azionamento a CF, silenzioso sistema di comando della pompa di scarico e pacchetti acustici customizzati, Schulthess ha fatto centro già a livello di sorgenti sonore. La generazione di vibrazioni meccaniche è stata minimizzata, garantendo così *silenziosità di funzionamento* anche alla massima velocità di centrifugazione con carico di 1 kg di biancheria.

Convalidata dal LPMR: insonorizzazione a norma SIA 181

Nel loro equipaggiamento di serie e in situazione di prove strutturali su banco, le lavatrici Spirit eMotion hanno addirittura evidenziato valori nettamente inferiori a quelli degli ancor più rigorosi requisiti della norma SIA 181, edizione 2006 (Protezione dal rumore nelle costruzioni edilizie), risultato convalidato dal LPMR in condizioni vicine alla pratica (rapp. di analisi LPMR n. 454279 del 18.2.2010). Tutte le lavatrici Spirit eMotion sono quindi eccezionalmente adatte, *senza alcun intervento supplementare,* all'impiego in appartamenti e in edifici ermetici costruiti in standard MINERGIE.



Ampio angolo di apertura sportello, illuminazione del tamburo, display chiaramente strutturato e comodo cassetto biancheria integrato nello zoccolo: usare la vostra lavatrice non è mai stato così facile.

Minimo livello di vibrazioni, silenziosità di funzionamento e basso livello di rumore, fanno sì che le lavatrici e asciugatrici Schulthess non turbino il vostro sonno, né quello dei vostri cari.

Casa unifamiliare: lavaggio comodo e igienico
Delicata, rapida e parsimoniosa: nella vostra casa o nel vostro appartamento, la nuova lavatrice Schulthess Spirit eMotion è sempre affidabile nell'assistervi. Programmi ultramoderni ed innovativi come i tasti «myTop5» e «20°C» vi assicurano la massima semplicità nel trattamento del bucato.

Semplicità che convince: i tasti «mytop5» e «20°C»
Una volta di più, nei suoi modelli di alta gamma, Schulthess ha introdotto delle innovazioni esclusive, tra cui la più sensazionale è la novità mondiale rappresentata dal tasto «myTop5»: la lavatrice *riconosce automaticamente* le vostre impostazioni preferite e le memorizza. Esse potranno poi essere richiamate con una semplice pressione del tasto di programma «myTop5». L'ultimissima generazione di modelli è innovativa anche sotto l'aspetto ecologico: l'esclusivo tasto 20°C vi permette infatti di lavare alla perfezione i vostri capi colorati già alla temperatura di 20°C. Ma non è tutto: i programmi «Espresso» vi assicurano infatti una massiccia riduzione dei tempi di lavaggio, al punto da ottenere un bucato perfettamente pulito *già a partire da un ciclo di 19 minuti.* Nel caso di tessili leggermente sporchi, questi programmi superveloci possono essere regolati su qualsiasi livello di temperatura.

Finalmente anche gli allergici possono respirare a pieni polmoni
Schulthess si preoccupa anche del vostro benessere fisico. Con «sanaPlus», i nostri modelli di classe superiore «Spirit eMotion» offrono uno speciale programma *espressamente studiato per le necessità delle persone allergiche* e in grado di soddisfarle efficacemente. Grazie a tempi estesi di mantenimento della temperatura durante il lavaggio principale e ai cicli di risciacquo particolarmente intensivi viene garantito un lavaggio antiallergico e antibatterico che, in associazione con il *programma per asciugatrici «antiBac»,* consente di ottenere un bucato igienicamente impeccabile.

Tutto è possibile: con i nostri programmi speciali
Indipendentemente da cosa volete lavare, basta un attimo per scegliere uno dei numerosi programmi speciali disponibili: la vostra lavatrice Schulthess sa quale delicatezza di trattamento adottare. L'offerta comprende opzioni speciali per *lana, seta, biancheria delicata o bucato a mano, camicie e bluse, jeans, tendaggi e abbigliamento sportivo.* Un'operazione estremamente semplice è anche l'impregnazione di abbigliamento outdoor o il lavaggio di articoli molto sporchi, come ad esempio i pannolini. Inoltre, nei modelli di alta gamma avete a disposizione il nuovo tasto «Info» che vi fornisce indicazioni riguardo alla rimozione di macchie, alle etichette di manutenzione e alle procedure di lavaggio. «dulcis in fundo», la lavatrice si igienizza da sola grazie al *programma di autopulizia autoClean.*

Le persone allergiche possono finalmente trarre un respiro di sollievo: grazie al nuovo programma «sanaPlus», i prodotti tessili vengono efficacemente depurati da acari, pollini, virus e batteri.

Grazie al programma sanaPlus, gli allergici possono tirare un respiro di sollievo. Questo programma superlativo elimina il polline anche dalla fibra più sottile.

Bluse, foulard, seta, capi delicati o bucato a mano. Con i programmi speciali di Schulthess, tutto è possibile.

Schulthess Spirit eMotion 7040i

Modello Premium per una massima comodità di lavaggio

Classe energetica: A+++
Capacità di carico 1 – 7 kg
Velocità di centrifugazione da 1800 a 200 g/min.

Dotazioni

- Ampio display multilingue e facile pannello di comando
- Glossario lavanderia con suggerimenti sul bucato
- Indicazione di fase del programma e tempo residuo
- Segnale acustico a fine programma con volume variabile
- Indicatore di carico e di dosaggio, rilevatore dello sporco
- Sistema di azionamento a CF, per una lunga durata
- Isolamento acustico: super-silent
- Battuta sportello destra o sinistra, angolo di apertura 180°
- Illuminazione del tamburo
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Funzioni personalizzabili, per es. ciclo di risciacquo supplementare

Programmi

- Tasto myTop5 per i vostri programmi preferiti
- Tasto 20°C per basse temperature
- Programma di lavaggio sanaPlus per allergici
- Riduzione della temperatura
- Brevi programmi di lavaggio svizzeri da 20 a 95°C
- Programmi supplementari: «Espresso» per tutte le temperature a partire da 19 min. / Super Finish / lavaggio delicato / prelavaggio /arresto risciacquo
- Programmi speciali: bucato a mano / lana / seta / camicie e bluse / abbigliamento sportivo / impregnazione / biancheria delicata / tendaggi / pannolini / jeans / centrifugazione / ammollo fino a 12 ore
- autoClean (programma di autopulitura)

Sistemi di sicurezza

- Aquastop / controllo schiumosità
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua
- Rilevatore di squilibrio / sicurezza bambini

Versioni

- Colore bianco / artLine in antracite

Accessori opzionali

- Raccordo per acqua dolce o piovana
- Raccordo per acqua calda
- Zoccolo con cassetto integrato (bianco), a: 32 cm

I vostri articoli tessili vengono puliti con delicatezza e accuratezza in funzione del volume di carico e del grado di sporco.

Schulthess Spirit eMotion 7035i

Modello «Top» per una massima comodità d'uso

Classe energetica: A+++
Capacità di carico 1 – 7 kg
Velocità di centrifugazione da 1600 a 200 g/min.

Dotazioni
- Display multilingue e facile pannello di comando
- Indicazione di fase del programma e tempo residuo
- Segnale acustico a fine programma con volume variabile
- Indicatore di carico e di dosaggio, rilevatore dello sporco
- Sistema di azionamento a CF, per una lunga durata
- Isolamento acustico: super-silent
- Battuta sportello destra o sinistra, angolo di apertura 180°
- Illuminazione del tamburo
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Funzioni personalizzabili, per es. ciclo di risciacquo supplementare

Programmi
- Tasto myTop5 per i vostri programmi preferiti
- Tasto 20°C per basse temperature
- Programma sanaPlus per allergici
- Riduzione della temperatura
- Brevi programmi di lavaggio svizzeri da 20 a 95°C
- Programmi supplementari: «Espresso» per tutte le temperature a partire da 19 min. / Super Finish / lavaggio delicato / prelavaggio /arresto risciacquo
- Programmi speciali: bucato a mano / lana / seta / camicie e bluse / abbigliamento sportivo / biancheria delicata / tendaggi / pannolini / centrifugazione / ammollo fino a 12 ore/ autoClean (autopulitura)

Sistemi di sicurezza
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua
- Rilevatore di squilibrio / sicurezza bambini

Versione
- Colore bianco

Accessori opzionali
- Aquastop / raccordo per acqua dolce o acqua piovana
- Racc. per acqua calda / zoccolo con cassetto integrato (bianco), a: 32 cm

Schulthess Spirit eMotion 7020

Modello di punta per una comodità d'uso ottimale

Classe energetica: A+++
Capacità di carico: 1 – 7 kg
Velocità di centrifugazione da 1500 a 200 g/min.

Dotazioni
- Display multilingue e facile pannello di comando
- Indicazione di fase del programma e tempo residuo
- Segnale acustico a fine programma con volume variabile
- Regolazione sensorizzata del livello dell'acqua in funzione del carico
- Sistema di azionamento a CF, per una lunga durata
- Isolamento acustico: silent
- Battuta sportello destra o sinistra, angolo di apertura 180°
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Funzioni personalizzabili, per es. ciclo di risciacquo supplementare

Programmi
- Tasto 20°C per basse temperature
- Programma sanaPlus per allergici
- Riduzione della temperatura
- Brevi programmi di lavaggio svizzeri da 20 a 95°C
- Programmi supplementari: «Espresso» per tutte le temperature a partire da 25 min. / Super Finish / lavaggio delicato / prelavaggio / arresto risciacquo
- Programmi speciali: bucato a mano / lana / seta / biancheria delicata / tendaggi / pannolini /centrifugazione

Sistemi di sicurezza
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua
- Rilevatore di squilibrio / sicurezza bambini

Versione
- Colore bianco

Accessori opzionali
- Aquastop
- Raccordo per acqua calda
- Zoccolo con cassetto integrato (bianco), a: 32 cm

Schulthess Spirit eMotion 7010

Modello standard per una comodità d'uso ottimale

Classe energetica: A+++
Capacità di carico: 1 – 7 kg
Velocità di centrifugazione da 1400 a 200 g/min.

Dotazioni
- Display multilingue e facile pannello di comando
- Indicazione di fase del programma e tempo residuo
- Segnale acustico a fine programma con volume variabile
- Regolazione sensorizzata del livello dell'acqua in funzione del carico
- Sistema di azionamento a CF, per una lunga durata
- Isolamento acustico: silent
- Battuta sportello destra o sinistra, angolo di apertura 180°
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Funzioni personalizzabili, per es. ciclo di risciacquo supplementare

Programmi
- Tasto 20°C per basse temperature
- Riduzione della temperatura
- Brevi programmi di lavaggio svizzeri da 20 a 95°C
- Programmi supplementari: «Espresso» per tutte le temperature a partire da 25 min. / lavaggio delicato / prelavaggio / lavaggio intensivo /arresto risciacquo
- Programmi speciali: bucato a mano / lana / biancheria delicata / tendaggi / pannolini /centrifugazione

Sistemi di sicurezza
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua
- Rilevatore di squilibrio / sicurezza bambini

Versione
- Colore bianco

Accessori opzionali
- Aquastop
- Raccordo per acqua calda
- Zoccolo con cassetto integrato (bianco), a: 32 cm

Schulthess Spirit Eco WA 4730

Modello standard con ottime dotazioni

Classe energetica: A+
Capacità di carico: 1 – 6 kg
Velocità di centrifugazione da 1400 a 600 g/min.

Dotazioni
- Selettore unico completamente elettronico per tutti i programmi di lavaggio e tutte le temperature
- Tasti Touch Control per i programmi supplementari
- Display per l'indicazione della fase del programma e del tempo residuo
- Apertura di carico ∅ 30 cm / angolo di apertura sportello 180°
- Battuta sportello a sinistra
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Regolazione automatica del livello dell'acqua a seconda del carico
- Segnale acustico a fine programma

Programmi
- Capi colorati 30 – 60°C / capi resistenti 90°C / capi di facile manutenzione 30 – 60°C / programma Misto 40°C / biancheria delicata e seta 30°C / bucato a mano / lana 30°C
- Programmi speciali: prelavaggio per capi colorati 40°C, risciacquo e centrifugazione separati, programma breve da 15 min. per capi a 30°C
- Funzioni supplementari: speedPlus per risparmiare tempo (ad es. capi colorati 60°C in 66 min.), ecoPlus per il risparmio energetico, tasto avvio/arresto per l'aggiunta di biancheria o l'ammollo, stiratura facile, risciacquo supplementare

Sistemi di sicurezza
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua
- Controllo squilibri
- Aquastop
- Sicurezza bambini

Versione
- Colore bianco

Programmi espresso eMotion di Schulthess – già a partire da 19 minuti a qualsiasi temperatura da 20 a 95°C.

Campionessa svizzera di asciugatura, per un'economia senza paragoni
Le nuove asciugatrici con pompa di calore Spirit eMotion sono tra le più parsimoniose in assoluto: per la prima volta un'asciugatrice svizzera assorbe appena 0,26 kWh di corrente per ogni kg di biancheria, quindi con un consumo energetico che, rispetto ad altre asciugatrici di classe A, si riduce fin del 46 per cento. A tutto vantaggio non solo dell'ambiente, ma anche e soprattutto del vostro portafoglio.

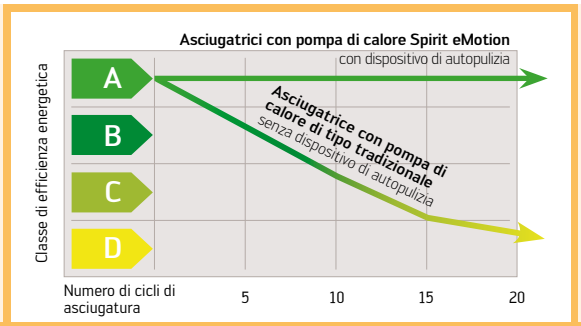
Autopulitura: cosa si può volere di più
Nulla di più comodo e pratico: l'asciugatrice Spirit con pompa di calore *si pulisce da sola dopo ogni ciclo di asciugatura,* utilizzando l'acqua di condensazione per risciacquare più volte lo scambiatore di calore. Questa macchina è inoltre dotata di un unico filtro per filamenti. Tale riduzione del numero di filtri in unione con il condensatore automatico vi risparmia disagevoli operazioni di asportazione dei filamenti e di pulitura.

Temperature più basse per un trattamento davvero delicato
La nostra tecnologia con pompa di calore coglie il segno grazie a temperature sensibilmente più basse. Ciò rende possibile una migliore cura della biancheria e *l'asciugatura di qualsiasi tipo di tessuto.* Inoltre, l'esclusivo sistema di tamburo ecodry assicura un flusso d'aria permanente, una temperatura costante e un'asciugatura delicata ed efficiente senza inversione del tamburo. In tal modo è garantita una protezione ottimale dei vostri capi preferiti.

Isolamento acustico: livello di rumorosità di 61 dB(A)
Lo speciale sistema d'insonorizzazione super-silent garantisce sonni indisturbati anche ai dormiglioni più sensibili. Il funzionamento di un'asciugatrice con pompa di calore genera infatti un livello di rumorosità di appena 61 dB(A), facendo sì che l'asciugatura in un appartamento, o durante *la notte a tariffa ridotta,* diventi un'esperienza davvero gradevole.

«antiBac»: un rimedio per persone allergiche
Abbiamo pensato anche a chi soffre di allergie: grazie al prolungamento dei tempi di asciugatura e di mantenimento della temperatura, il programma dedicato «antiBac» garantisce igiene e azione antibatterica nell'asciugatura.

Programmi speciali: nulla è impossibile
Qualunque tipo di tessuto dobbiate asciugare, le asciugatrici Schulthess mettono a disposizione il programma più adatto: per *camicie e bluse, cachemire e angora, capi delicati e sintetici, articoli impregnati e jeans, abbigliamento outdoor e per il tempo libero, giacche di piumino o cuscini.* Per capi particolarmente delicati potete ricorrere al cestello per l'asciugatura o all'asciugatura extra-delicata. L'innovativo programma «Rinfresco» restituisce in un attimo ai vostri tessili la necessaria freschezza, eliminando ogni sgradevole odore senza richiedere alcuna ulteriore operazione di pulitura.



Schulthess Spirit eMotion TW 7240i / TW 7235i / TW 4740 – con dispositivo di autopulizia condensatore (autoClean)
A parità di efficienza di asciugatura, il consumo energetico si mantiene costantemente basso per l'intera durata utile dell'apparecchiatura

Asciugatrice con pompa di calore di tipo tradizionale – senza dispositivo di autopulizia
Senza una pulizia del condensatore, l'efficienza energetica diminuisce.

Schulthess Spirit eMotion TW 7240i artLine

Modello «Premium» per un'asciugatura con massima efficienza energetica

Classe energetica: A (A-46 %)
Capacità di carico: 1 – 7 kg

Dotazioni

- Modello con condensatore, pompa di calore integrata e sistema autopulente autoClean per una costante efficienza energetica
- Display multilingue con facile pannello di comando
- Tasto myTop5 per i vostri programmi preferiti
- Programmi elettronici comandati da sensori
- Cestello di asciugatura per capi delicati
- Indicazione del tempo residuo e della fase del programma, preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Segnale acustico a fine programma con volume variabile
- Battuta sportello a destra o a sinistra, angolo di apertura 180°
- Illuminazione del tamburo, protezione antipieghe
- Eccezionale grado di isolamento acustico, max. 61 dB(A)

Programmi / programmi supplementari

- 12 programmi principali: 4 gradi di asciugatura, da «umido per stiratura» a «asciugatura forte», selezionabili per capi resistenti / capi colorati / capi normali o misti (programma «Misto»)
- 10 programmi speciali: finitura lana, jeans, camicie/bluse, abbigliamento outdoor, piumini e guanciali (20–150 min.), impregnazione, sintetici, rinfresco (20–90 min.), programma di asciugatura a tempo (20–150 min.), asciugatura nel cestello (30–150 min.)
- Programma antiBac per igienizzazione biancheria
- Asciugatura extra-delicata per capi sensibili
- Asciugatura normale di 7 kg di biancheria in 89 min. (cotone, 1'800 g/min.)

Sistemi di sicurezza

- Controllo della temperatura
- Sicurezza bambini

Versione

- artLine in antracite

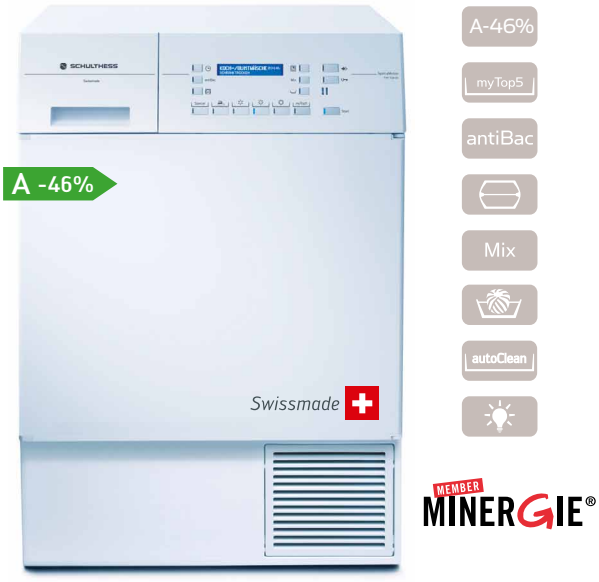
Accessori opzionali

- Set di montaggio in torre per colonna lava-asciuga
- Zoccolo con cassetto integrato (bianco), a: 32 cm

Capi particolarmente difficili possono essere asciugati con grande delicatezza mediante il cestello per asciugatura Schulthess.

Schulthess Spirit eMotion TW 7240i

Modello «Premium» per un'asciugatura con massima efficienza energetica



Energy Label: A (A-46 %)
Capacità di carico: 1 – 7 kg

Dotazioni

- Modello con condensatore, pompa di calore integrata e sistema autopulente autoClean per una costante efficienza energetica
- Display multilingue con facile pannello di comando
- Tasto myTop5 per i vostri programmi preferiti
- Programmi elettronici comandati da sensori
- Cestello di asciugatura per capi delicati
- Indicazione del tempo residuo e della fase del programma, preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Segnale acustico a fine programma con volume variabile
- Battuta sportello a destra o a sinistra, angolo di apertura 180°
- Illuminazione del tamburo, protezione antipieghe
- Eccezionale grado di isolamento acustico, max. 61 dB(A)

Programmi / programmi supplementari

- 12 programmi principali: 4 gradi di asciugatura, da «umido per stiratura» a «asciugatura forte», selezionabili per capi resistenti / capi colorati / capi normali o misti (programma «Misto»)
- 10 programmi speciali: finitura lana, jeans, camicie/bluse, abbigliamento outdoor, piumini e guanciali (20–150 min.), impregnazione, sintetici, rinfresco (20–90 min.), programma di asciugatura a tempo (20–150 min.), asciugatura nel cestello (30–150 min.)
- Programma antiBac per igienizzazione biancheria
- Asciugatura extra-delicata per capi sensibili
- Asciugatura normale di 7 kg di biancheria in 89 min. (cotone, 1'800 g/min.)

Sistemi di sicurezza

- Controllo della temperatura / Sicurezza bambini

Versione

- Colore bianco

Accessori opzionali

- Set di montaggio in torre per colonna lava-asciuga
- Zoccolo con cassetto integrato (bianco), a: 32 cm

Schulthess Spirit eMotion TW 7235i

Modello «Top» per asciugatura delicata

Classe energetica: A (A-46 %)
Capacità di carico: 1 – 7 kg

Dotazioni

- Modello con condensatore, pompa di calore integrata e sistema autopulente autoClean per una costante efficienza energetica
- Display multilingue con facile pannello di comando
- Tasto myTop5 per i vostri programmi preferiti
- Programmi elettronici comandati da sensori
- Indicazione del tempo residuo e della fase del programma, preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Segnale acustico a fine programma con volume variabile
- Battuta sportello a destra o a sinistra, angolo di apertura 180°
- Illuminazione del tamburo, protezione antipieghe
- Eccezionale grado di isolamento acustico, max. 61 dB(A)

Programmi / programmi supplementari

- 12 programmi principali: 4 gradi di asciugatura, da «umido per stiratura» a «asciugatura forte», selezionabili per capi resistenti / capi colorati / capi normali o misti (programma «Misto»)
- 8 programmi speciali: finitura lana, jeans, camicie/bluse, abbigliamento outdoor, impregnazione, sintetici, rinfresco (20–90 min.), programma di asciugatura a tempo (20–150 min.)
- Asciugatura normale di 7 kg di biancheria in 89 min. (cotone, 1'800 g/min.)

Sistemi di sicurezza

- Controllo della temperatura / Sicurezza bambini

Versione

- Colore bianco

Accessori opzionali

- Set di montaggio in torre per colonna lava-asciuga
- Zoccolo con cassetto integrato (bianco), a: 32 cm

Schulthess Spirit Eco TW 4740

Modello standard con equipaggiamento ottimale

Classe energetica: A (A-40 %)
Capacità di carico: 1 – 7 kg

Dotazioni

- Modello con condensatore, pompa di calore integrata e sistema autopulente autoClean per una costante efficienza energetica
- Unico tasto di comando elettronico per programmi basati sul grado di umidità, a tempo e speciali
- Tasti Touch Control per i programmi supplementari
- Display per l'indicazione del tempo residuo e la preselezione dell'ora di avvio
- Indicazione della fase del programma
- Battuta dello sportello a destra, angolo di apertura 160°
- Illuminazione del tamburo
- Isolamento acustico antivibrazione
- Preselezione dell'ora d'avvio fino a 24 ore

Programmi / programmi supplementari

- 6 programmi principali: 3 gradi di asciugatura, da «umido per stiratura» a «asciugatura forte», selezionabili per capi resistenti, colorati o normali
- Programmi speciali: «Espresso», abbigliamento sportivo, finitura lana, «Misto» ed asciugatura a tempo, caldo 30 min.
- Funzioni supplementari: extra delicato, protezione antipieghe per 120 min., segnale acustico a fine programma, tasto avvio/arresto per l'aggiunta e l'estrazione di biancheria
- Asciugatura normale di 7 kg di capi colorati in 110 min. (cotone, 1600 g/min.)

Sistemi di sicurezza

- Controllo della temperatura / Indicatore per manutenzione filtro per filamenti

Versione

- Colore bianco

Accessori opzionali

- Set di montaggio in torre per colonna lava-asciuga

Cassetto Schulthess per zoccolo

Per tutti i modelli Spirit eMotion

Cassetto per zoccolo
Dimensioni A / L / P: 32 × 60 × 62 cm

Dotazioni

- Pratico cassetto per zoccolo con cestello portabiancheria integrato e apribile verso l'alto
- Il cassetto estraibile offre spazio abbondante per sistemarvi detersivi, prodotti per la manutenzione e altri oggetti necessari
- L'ergonomica altezza di 32 cm rende comodo il carico e lo scarico della lavatrice o dell'asciugatrice
- Il cassetto è disponibile nel colore bianco per tutte le lavatrici e asciugatrici della linea Spirit eMotion.

La casa plurifamliare: affinché il bucato quotidiano si svolga nel migliore dei modi
Le lavatrici Schulthess per la casa plurifamiliare sono progettate per soddisfare i requisiti più rigorosi: sono robuste, poliglotte, offrono grande semplicità d'uso e la loro efficienza energetica è proverbiale. Programmi raffinati abbattono i tempi di lavaggio, mentre il programma di autopulizia «autoClean» rende la lavatrice totalmente asettica.

Il tamburo: molto spazioso ed economico
Il tamburo da 8 kg delle lavatrici Spirit topLine 8040i e 8010, in grado di accogliere perfino ingombranti piumini, offre una tale disponibilità di spazio per biancheria sporca da ridurre il numero dei cicli di lavaggio. Oltre al risparmio di acqua e di elettricità, ne risulta anche un notevole risparmio di tempo. Se ad un tratto *quattro cicli di lavaggio diventano tre,* non sono solo gli inquilini ad esserne contenti: si risparmia anche corrente e questo solitamente si traduce ben presto in un considerevole risparmio globale.

Programmi «espresso»: per arrivare più rapidamente al dunque
I nostri incomparabili programmi «espresso» riducono drasticamente i tempi di lavaggio. Quello più breve dura solo *19 minuti.* Nel caso di tessili leggermente sporchi, questi programmi superveloci sono utilizzabili a qualsiasi livello di temperatura (da 20 a 95°C) e a pieno carico, riducendo quindi i tempi di lavaggio a un minimo assoluto. Un ciclo di lavaggio può così essere completato rapidamente anche nei ritagli di tempo, senza che ciò provochi un accumulo di lavoro nella lavanderia.

Programmi speciali: ad ognuno quello giusto
Questi programmi sono intuitivi e di facile uso per chiunque: fino a *dodici programmi speciali* provvedono a lavare ogni tipo di tessuto con la massima cura e delicatezza, in modo che si possa godere a lungo dei propri capi preferiti. È possibile scegliere anche lo straordinario programma per allergici «sanaPlus», la cui azione antiallergenica e antibatterica garantisce l'efficiente igienizzazione della biancheria contro batteri, acari e via dicendo.

Tasti che sorprendono: intelligenti e parsimoniosi
Ad alleggerire il giorno del bucato contribuiscono anche i supertasti Schulthess: per esempio, il tasto 20°C per il lavaggio a bassa temperatura va selezionato allorché si desidera un lavaggio particolarmente ecologico e allo stesso tempo ineccepibile. Anche il *tasto per la selezione della lingua* dà una mano alla semplicità d'uso: basta premerlo e scegliere la lingua preferita.

Novità: capacità di carico fino a 7 kg o 8 kg! Anche i capi più voluminosi, come cuscini o piumoni da letto, trovano spazio con facilità.

Retoromancio? Turco? Portoghese? Il Display vi informa fino a 17 lingue sulla posizione corrente del processo di lavaggio.

«autoClean»: per una migliore igiene

Nella lavanderia di una casa plurifamiliare l'igiene è essenziale. Per non trasmettere delle malattie ad altri inquilini, la lavatrice dev'essere perfettamente asettica. Schulthess ha una risposta anche a questo proposito: il *programma di autopulizia «autoClean»* igienizza alla perfezione il tamburo a 70°C in soli 25 minuti, distruggendo ogni tipo di germe patogeno.

Raccordi: per chi è attento all'ambiente

Su richiesta, tutti i modelli di punta possono essere dotati di raccordo per acqua dolce o acqua piovana/acqua calda. Con questi accessori, progettati per un utilizzo molto parsimonioso della preziosa risorsa idrica, Schulthess anticipa lo standard del futuro. Altri vantaggi: si può evitare l'uso di un *addolcitore* e si riduce la formazione di *calcare sulle serpentine,* con un ulteriore prolungamento della durata utile, di per sé già superiore alla media. Convincente, vero?

Per una lunga durata meccanica

Le macchine Schulthess sono sinonimo di qualità, affidabilità e robustezza strutturale che si traducono in una lunga durata meccanica. Per le nostre apparecchiature utilizziamo solo materiali di primissima qualità, la cui grande precisione di lavorazione assicura un'impareggiabile funzionalità. Per esempio, l'innovativa tecnologia di azionamento a CF che anima i nostri motori asincroni li rende efficienti, a bassa usura ed esenti da manutenzione.

Salvaspazio: la colonna lava-asciuga!

Nemmeno le piccole lavanderie condominiali devono rinunciare alle esclusive soluzioni di lavaggio e asciugatura di Schulthess, grazie al set per montaggio a torre che rende possibile l'installazione in colonna di lavatrice e asciugatrice con un *ingombro di appena 0,5 m².* Innovazione, efficienza energetica e qualità svizzera concentrate in poco spazio: meglio di così!

I nostri innovativi motori asincroni garantiscono efficienza, resistenza all'usura e assenza di manutenzione.

La carenza di spazio nella lavanderia è cosa di ieri. Oggi il pratico set per montaggio a torre consente di collocare l'asciugatrice in colonna sulla lavatrice.

Schulthess Spirit topLine 8040i

Modello Premium per una massima comodità d'uso

Classe energetica: A+++
Capacità di carico: 1–8 kg
Velocità di centrifugazione da 1600 a 200 g/min.

Dotazioni
- Ampio display multilingue e facile pannello di comando
- Tasto selezione lingua
- Indicazione di fase del programma e tempo residuo
- Indicatore di carico e di dosaggio, rilevatore dello sporco
- Sistema di azionamento a CF, per una lunga durata
- Robusto sportello in metallo cromato, apertura di carico ∅ 30cm / angolo di apertura 180°
- Illuminazione del tamburo, battuta sportello destra o sinistra
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore

Programmi
- Brevi programmi di lavaggio svizzeri: da 20 a 95° C
- Tasto 20° C per basse temperature
- Riduzione della temperatura
- Programma sanaPlus per allergici
- Programmi supplementari: «Espresso» per tutte le temperature a partire da 19 minuti / Super Finish / lavaggio delicato / prelavaggio / lavaggio intensivo / arresto risciacquo
- Programmi speciali: bucato a mano / lana / seta / camicie e bluse / abbigliamento sportivo / impregnazione / biancheria delicati / tendaggi / pannolini (per incontinenti) / jeans / centrifugazione / ammollo fino a 12 ore
- autoClean (programma di autopulitura)

Sistemi di sicurezza
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua / rilevatore di squilibrio
- Indicatore igiene / tubo d'immissione acqua con filtro fine / sicurezza bambini

Versioni
- Colore bianco / artLine in antracite con coperchio in acciaio cromato

Accessori opzionali
- Sistema prePaid-Card / sistema Cash-Card
- Raccordo per acqua dolce o piovana / raccordo per acqua calda

Schulthess Spirit topLine 8010

Modello di punta per una comodità d'uso ottimale

Classe energetica: A+++
Capacità di carico: 1–8 kg
Velocità di centrifugazione da 1500 a 200 g/min.

Dotazioni
- Display multilingue e facile pannello di comando
- Tasto selezione lingua
- Indicazione di fase del programma e tempo residuo
- Regolazione sensorizzata del livello dell'acqua in funzione del carico
- Sistema di azionamento a CF, per una lunga durata
- Robusto sportello in metallo cromato, apertura di carico ∅ 30cm / angolo di apertura 180°, battuta sportello destra o sinistra

Programmi
- Brevi programmi di lavaggio svizzeri: da 20 a 95° C
- Tasto 20° C per basse temperature
- Riduzione della temperatura
- Programma sanaPlus per allergici
- Programmi supplementari: «Espresso» per tutte le temperature a partire da 25 minuti / lavaggio delicato / prelavaggio / arresto risciacquo
- Programmi speciali: bucato a mano / lana / biancheria delicata / tendaggi / pannolini (per incontinenti) / centrifugazione
- autoClean (programma di autopulitura)

Sistemi di sicurezza
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua / rilevatore di squilibrio
- Indicatore igiene / tubo d'immissione acqua con filtro fine / sicurezza bambini

Versione
- Colore bianco

Accessori opzionali
- Sistema prePaid-Card / sistema Cash-Card
- Raccordo per acqua calda

Schulthess Spirit topLine 7540i

Modello Premium per una massima comodità d'uso

Classe energetica: A+++
Capacità di carico: 1 – 7 kg
Velocità di centrifugazione da 1600 a 200 g/min.

Dotazioni
- Ampio display multilingue e facile pannello di comando
- Tasto selezione lingua
- Indicazione di fase del programma e tempo residuo
- Indicatore di carico e di dosaggio, rilevatore dello sporco
- Sistema di azionamento a CF, per una lunga durata
- Robusto sportello in metallo cromato, apertura di carico ∅ 30cm / angolo di apertura 180°
- Illuminazione del tamburo, battuta sportello destra o sinistra
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore

Programmi
- Brevi programmi di lavaggio svizzeri: da 20 a 95° C
- Tasto 20° C per basse temperature
- Riduzione della temperatura
- Programma sanaPlus per allergici
- Programmi supplementari: «Espresso» per tutte le temperature a partire da 19 minuti / Super Finish / lavaggio delicato / prelavaggio / lavaggio intensivo / arresto risciacquo
- Programmi speciali: bucato a mano / lana / seta / camicie e bluse / abbigliamento sportivo / impregnazione / biancheria delicati / tendaggi / pannolini (per incontinenti) / jeans / centrifugazione / ammollo fino a 12 ore
- autoClean (programma di autopulitura)

Sistemi di sicurezza
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua/rilevatore di squilibrio
- Indicatore igiene / tubo d'immissione acqua con filtro fine / sicurezza bambini

Versioni
- Colore bianco / artLine in antracite con coperchio in acciaio cromato

Accessori opzionali
- Sistema prePaid-Card / sistema Cash-Card
- Raccordo per acqua dolce o piovana / raccordo per acqua calda

Schulthess Spirit topLine 7510

Modello di punta per una comodità d'uso ottimale

Classe energetica: A+++
Capacità di carico: 1 – 7 kg
Velocità di centrifugazione da 1500 a 200 g/min.

Dotazioni
- Display multilingue e facile pannello di comando
- Tasto selezione lingua
- Indicazione di fase del programma e tempo residuo
- Regolazione sensorizzata del livello dell'acqua in funzione del carico
- Sistema di azionamento a CF, per una lunga durata
- Robusto sportello in metallo cromato, apertura di carico ∅ 30cm / angolo di apertura 180°, battuta sportello destra o sinistra

Programmi
- Brevi programmi di lavaggio svizzeri: da 20 a 95° C
- Tasto 20° C per basse temperature
- Riduzione della temperatura
- Programma sanaPlus per allergici
- Programmi supplementari: «Espresso» per tutte le temperature a partire da 25 minuti / lavaggio delicato / prelavaggio / arresto risciacquo
- Programmi speciali: bucato a mano / lana / biancheria delicata / tendaggi / pannolini (per incontinenti) / centrifugazione
- autoClean (programma di autopulitura)

Sistemi di sicurezza
- Indicatore di controllo per afflusso/deflusso acqua/rilevatore di squilibrio
- Indicatore igiene / tubo d'immissione acqua con filtro fine / sicurezza bambini

Versione
- Colore bianco

Accessori opzionali
- Sistema prePaid-Card / sistema Cash-Card
- Raccordo per acqua calda

Le asciugatrici per la casa plurifamiliare: resistenti, veloci ed economiche
Schulthess lancia la terza generazione di asciugatrici a pompa di calore per la casa plurifamiliare e fa scalpore con un'altra novità mondiale: la Spirit topLine TW 8420, in assoluto la prima asciugatrice a pompa di calore con dispositivo integrato di autopulizia «autoClean» a scarico diretto che, una volta di più, stabilisce un criterio di riferimento.

Asciugatrici Schulthess a pompa di calore: innovative ed ecologiche

Le asciugatrici a pompa di calore Spirit topLine convincono sotto ogni aspetto con valori di tutto rispetto: usano la massima delicatezza nell'asciugatura di articoli tessili in un tempo record e sono le più parsimoniose oggi sul mercato, con un risparmio energetico che, nel confronto con apparecchiature di tipo tradizionale, può arrivare al 43%. Inoltre, la loro tecnologia innovativa consente a queste asciugatrici di svolgere il loro compito a temperature nettamente più basse. Ciò serve a preservare la biancheria e consente di asciugare accuratamente ogni tipo di tessuto e di capo misto, rendendo superflua la cernita preliminare della biancheria.

Novità mondiale: dispositivo di autopulizia «autoClean» a scarico diretto

La vocazione di Schulthess come precursore di soluzioni per lavanderie di case plurifamiliari è ancora una volta confermata dal dispositivo integrato di autopulizia «autoClean» a scarico diretto, un'innovazione a livello mondiale che riduce al minimo la manutenzione. Il ciclo automatico di pulizia durante e al termine del processo di asciugatura *protegge lo scambiatore di calore dall'accumulo di filacce.* Questo dispositivo automatico assicura il perfetto funzionamento dell'apparecchiatura e garantisce un *livello costante di massima efficienza energetica* e di asciugatura nell'arco della sua intera vita utile, per la gioia di utilizzatori, gestori e, ovviamente, del custode!

Scelta completa di programmi

Le nostre asciugatrici dispongono di una sorprendente scelta di programmi per il trattamento delicato più adatto. È indifferente che si tratti di *biancheria da letto o articoli in spugna, camicie, bluse, jeans, tessuti sintetici* o *capi in lana particolarmente delicati,* c'è sempre il programma adatto a portata di tasto. Per ogni capo c'è un programma specifico. E per finire: i programmi asciugano in tempo record!

Una coppia da sogno, perfettamente affiatata

Le asciugatrici con pompa di calore sono in perfetta sintonia con le lavatrici Schulthess e velocizzano così la giornata di bucato. I tempi di ciclo sono perfettamente armonizzati tra loro, onde evitare inutili attese. Con una buona organizzazione, la giornata di bucato si riduce al minimo, per la gioia dei vicini e la tutela dell'ambiente. Risparmio di tempo significa anche risparmio di energia, con conseguente riduzione dei costi.

La combinazione lavatrice/asciugatrice assicura risultati ottimali.

Grazie ai nuovi programmi speciali, anche gli articoli tessili più difficili beneficiano di un'asciugatura assolutamente delicata ed esente da grinze.

Asciugatrici a pompa di calore Spirit topLine. Con dispositivo di autopulizia «autoClean» per un'efficienza energetica sempre di massimo livello.

Schulthess Spirit topLine TW 8420

Modello Premium per asciugatura delicata

Classe energetica: A (A-40 %)

Capacità di carico: 1 – 8 kg

MEMBER MINERGIE®

Dotazioni

- Modello con condensatore, pompa di calore integrata e sistema autopulente autoClean per una costante efficienza energetica per tutta la durata utile della macchina
- Display multilingue
- Tasto selezione lingua
- Programmi elettronici comandati da sensori
- Indicazione del tempo residuo e fase del programma
- Segnale acustico a fine programma con volume variabile
- Angolo di apertura di 180° per carico e scarico facile
- Illuminazione del tamburo, battuta sportello destra o sinistra
- Inversione automatica e protezione antipieghe
- Preselezione dell'ora di avvio fino a 24 ore
- Funzioni personalizzabili, per es. regolazione del grado di asciugatura

Programmi / programmi supplementari

- 12 programmi principali: 4 gradi di asciugatura, da «umido per stiratura» a «asciugatura forte»; selezionabili per capi resistenti / capi colorati / capi normali o misti (programma «Misto»)
- 7 programmi speciali: finitura lana, camicie e bluse, sintetici, capi in spugna, biancheria da letto, programma di asciugatura a tempo (20 – 150 min.), rinfresco (20 – 90 min.)
- Asciugatura normale di 8 kg di biancheria in 67 min. (cotone a 1600 g/min.)

Sistemi di sicurezza

- Controllo della temperatura
- Sicurezza bambini
- Controllo scarico della condensa

Versioni

- Colore bianco
- artLine in antracite con coperchio in acciaio cromato

Accessori opzionali

- Sistema prePaid-Card
- Sistema Cash-Card
- Set di montaggio in torre per colonna lava-asciuga

Il pratico tasto «misto» consente di asciugare capi misti in un battibaleno.

Asciugatrici a ricircolo d'aria Schulthess: asciugatura veloce e al naturale
Usare un'asciugatrice a ricircolo d'aria o preferire un tumbler? Riteniamo che una cosa non debba escludere l'altra, ma che sia sensato prevedere sia l'uno che l'altro sistema. Come il tumbler ha i suoi vantaggi, anche la moderna asciugatrice a ricircolo d'aria ha numerosi punti a suo favore.

Niente di più semplice in fatto di uso, manutenzione e trattamento

Optando per un'asciugatrice a ricircolo d'aria si sceglie di asciugare la propria biancheria nel modo più delicato e meno complicato. L'uso dell'apparecchio è demandato a *solo due tasti:* uno per accenderlo l'altro per spegnerlo. Come si avvia il ciclo di asciugatura, un raffinato sistema elettronico provvede automaticamente a raggiungere il grado di asciugatura desiderato con il minimo consumo di energia e nel minor tempo possibile. Inoltre ogni complicazione legata a installazione, manutenzione e trattamento non esiste più.

Processo di asciugatura: delicatezza e risparmio senza precedenti

Un vantaggio decisivo dell'asciugatrice a ricircolo d'aria Schulthess è quello di asciugare la biancheria senza stropicciarla. Il sistema di condensazione con compressore (pompa di calore) ed i vari ventilatori consentono l'asciugatura di *tutti i tipi di tessuto* al naturale e con una delicatezza senza confronti, il tutto con estrema semplicità e con un consumo minimo di energia. Le asciugatrici a ricircolo d'aria Schulthess presentano il più basso valore dichiarato di consumo energetico: A1.

«Asciugatura dell'ambiente»: deumidificazione compresa

L'asciugatrice a ricircolo d'aria è in grado di fare ben di più che semplicemente asciugare la biancheria. Sottrae l'eccesso di umidità in scantinati e stenditoi, prevenendo la formazione di muffe e sgradevoli odori, a difesa della salute ed impedendo l'insorgere di danni materiali. Oltre al risparmio di denaro e tempo l'asciugatrice a ricircolo d'aria segna un altro punto a suo favore: *non vengono sprecati neppure il calore all'interno degli ambienti né l'energia del riscaldamento.* Tutto al contrario: dal momento che funziona a finestre e porte chiuse, fornisce un prezioso contributo alla preservazione del calore e dei valori energetici.

Componenti robusti e di alta qualità

Le asciugatrici con ricircolo d'aria sono prodotti di qualità svizzera, realizzati esclusivamente con *componenti di alta qualità* che soddisfano gli standard della certificazione ISO 9001 (Gestione della qualità) e 14001 (Gestione dell'ambiente).

Biancheria al naturale, velocemente e senza formazione di pieghe: l'asciugatrice a ricircolo dell'aria asciuga delicatamente il vostro bucato senza stropicciarlo.

L'asciugatrice a ricircolo dell'aria imposta automaticamente il processo d'asciugatura più efficiente, con un dispendio minimo di corrente e di tempo.

Nelle lavanderie collettive è importante poter ripartire i costi di lavaggio e di asciugatura in base all'uso effettivo, in modo trasparente e senza un eccessivo dispendio di tempo. A tale scopo, Schulthess ha sviluppato dei sistemi di registrazione e di pagamento che rendono semplice la contabilizzazione di incassi e fatturati. Ultimo colpo da maestro: il sistema prePaid-Card di Schulthess per la lettura di carte di prossimità.

Novità: il sistema a carte di prossimità prepagate

La comodità è entrata alla grande nella lavanderia: ora è possibile registrare e pagare le varie operazioni con carte di prossimità. Il nuovo sistema prePaid-Card di Schulthess, disponibile su richiesta per tutti i modelli della linea topLine, semplifica notevolmente la vita a utenti e ad amministratori di condomini. Una volta caricato l'importo iniziale sulla carta, *tutto funziona via radio:* basta inserire la carta nell'apposita apertura e le operazioni di addebito, imputazione della spesa e saldo avvengono automaticamente. Se lo si desidera, il sistema prePaid-Card può essere preinstallato su lavatrici e asciugatrici.

Ben congegnato e con convincenti vantaggi

I vantaggi del sistema prePaid-Card sono evidenti: è molto semplice da usare e consente di avere sempre sotto controllo i costi. Per parte loro, gli amministratori sono completamente liberi di *programmare in anticipo* le tariffe di lavaggio che preferiscono, mentre l'utilizzatore può vedere in qualsiasi momento qual è il costo di ogni singolo ciclo di lavaggio o di asciugatura e quale credito residuo gli rimane per il giorno di bucato successivo. Il prezzo del programma ora viene visualizzato già quando lo si seleziona – «Estrarre la carta e premere Start».

Una sicurezza: il sistema Cash Card

Su richiesta, anche l'affermato sistema Cash Card di Schulthess è direttamente integrabile nei modelli Spirit topLine e anch'esso consente di inserire singolarmente i costi di utilizzo dei vari programmi di lavaggio e di asciugatura.

Se disponete di un parco macchine di vecchio modello oppure misto, avete comunque la *possibilità di aggiornarlo al sistema Cash Card in un secondo tempo.* Schulthess ha infatti realizzato degli speciali lettori di carte a tale scopo. Ma negli ambienti in cui sono installate più lavatrici o asciugatrici conviene utilizzare il lettore di carte Twin che rende possibile il collegamento in parallelo di due macchine (per es. una lavatrice e un'asciugatrice). Schulhess ha la soluzione giusta per ogni esigenza, ed è la sola a potervela garantire.

Un metodo classico: il contatore a monete

Anche il tradizionale contatore a monete è tuttora disponibile. Per ogni apparecchiatura viene installato un contatore in cui è possibile introdurre monete da 1 franco o da 20 centesimi.

❶ Sistema prePaid-Card integrato per lavatrici e asciugatrici

❷ Lettore di carte TWIN: per l'interconnessione successiva di apparecchiature già esistenti.

❸ Un metodo classico: il contatore a monete

Sistema «Prepaid Card» di Schulthess per linea topLine. Gestione semplice e trasparente dei costi via radio.

LAVATRICI SPIRIT PER LA CASA UNIFAMILIARE

Tipo di apparecchio		**Carica anteriore**	**Carica anteriore**	**Carica anteriore**	**Carica anteriore**	**Carica anteriore**
Modello o denominazione di vendita		**Spirit eMotion 7040i**	**Spirit eMotion 7035i**	**Spirit eMotion 7020**	**Spirit eMotion 7010**	**Spirit Eco WA 4730**
N. di prodotto		7040.3C	7035.1	7020.2	7010.4	4730
Capacità	mass. kg	7	7	7	7	6
Dati di consumo per ciclo di lavaggio standard [1]						
Classe di efficienza energetica A+++ (basso consumo)… D (alto consumo)		**A+++**	**A+++**	**A+++**	**A+++**	**A+**
Consumo di energia annuale	kWh	175	175	175	175	196
Consumo di energia per programma standard 60 / 60½ / 40½ [8]	kWh	0,98 / 0,68 / 0,40	0,98 / 0,68 / 0,40	0,98 / 0,68 / 0,40	0,98 / 0,68 / 0,40	0,95 / 0,94 / 0,62
Consumo in standby stato acceso/spento	W	1,8 / –	1,8 / –	1,8 / –	1,8 / –	1,85 / 0,18
Consumo di acqua annuale	l	9300	9300	9300	9300	10120
Caratteristiche						
Categoria di centrifugazione [1][6] A (ottima)… G (pessima)		**A**	**A**	**A**	**A**	**B**
Umidità residua [1][2]	%	42	43	44	45	50
Giri di centrifugazione [1]	mass. g/min	1800	1600	1500	1400	1400
Durata del programma standard 60 / 60½ / 40½ [8]	min	140 / 95 / 90	140 / 95 / 90	140 / 95 / 90	140 / 95 / 90	179 / 179 / 170
Tempo di arresto automatico	min	–	–	–	–	5
Livello di rumorosità [7]						
– in fase di lavaggio	dB(A) (re 1pW)	49	49	49	49	56
– in fase di centrifugazione	dB(A) (re 1pW)	71	70	68	67	75
Illustrazione	v. pagina	12	13	13	14	14
Forma costruttiva						
Apparecchio a posa libera con piano d'appoggio		•	•	•	•	•
Apparecchio a posa libera per montaggio su zoccolo		•	•	•	•	•
Apparecchio con zoccolo (senza piano d'appoggio)		–	–	–	–	–
Mobile		–	–	–	–	–
Battuta sportello [3]		d/s/i	d/s/i	d/s/i	d/s/i	s
Dimensioni [4]						
Altezza	cm	85	85	85	85	84,7
Larghezza	cm	59,5	59,5	59,5	59,5	60
Profondità (incl. distanza dalla parete)	cm	67	67	67	67	59
Altezza (incl. zoccolo)	cm	85	85	85	85	85
Profondità con sportello aperto (caricamento frontale)	cm	107	107	107	107	99
Regolazione in altezza	cm	2	2	2	2	1,5
Peso a vuoto	kg	93	93	93	93	72
Dotazione						
Programmi normali CH Schulthess						
senza prelavaggio	bucato a mano 20°C	39 min	39 min	39 min	39 min	40 min
Impostazione di fabbrica	lana 30°C	39 min	39 min	39 min	39 min	40 min
	capi colorati 40°C	63 min	63 min	61 min	61 min	60 min (speedPlus)
	capi colorati 60°C	71 min	71 min	69 min	69 min	66 min (speedPlus)
	capi normali 95°C	86 min	86 min	84 min	84 min	111 min (speedPlus)
Preselezione dell'ora di fine programma	h	1 – 24	1 – 24	1 – 24	1 – 24	1 – 24
Vasca antiusura in acciaio cromato		•	•	•	•	–
Sistema di azionamento professionale a CF		•	•	•	•	–
Apertura di carico	cm	frontale, Ø 30	frontale, Ø 30	frontale, Ø 30	frontale, Ø 30	frontale, Ø 30
Apertura automatica dello sportello		•	•	•	•	–
Cavo di allacciamento	m	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6 **con spina
Tubo di immissione con filtro fine	m	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Tubo di scarico con curva	m	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Alimentazione elettrica e idrica						
Allacciamento elettrico [5]:						
– tensione	V	400 2N~/230 1N~/ *230 1N~	400 2N~/230 1N~/ *230 1N~	400 2N~/230 1N~/ *230 1N~	400 2N~/230 1N~/ *230 1N~	230 1N~
– potenza allacciata	kW	4,0/2,1/*4,0	4,0/2,1/*4,0	4,0/2,1/*4,0	4,0/2,1/*4,0	2,3
– fusibili	AT	10/10/*16	10/10/*16	10/10/*16	10/10/*16	10
Allacciamento idrico:						
– tubo di pressione ¾"		•	•	•	•	•
– allacciabile a acqua fredda/calda		fredda/calda 70°C	fredda/calda 70°C	fredda/calda 70°C	fredda/calda 70°C	fredda/–
– pressione idrica		0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)	0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)	0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)	0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)	0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)
– per altri tipi di allacciamento	v. pagina	12	13	–	–	–
Sicurezza e assistenza						
Conforme alle norme di sicurezza svizzere		Approvato electrosuisse	Approvato electrosuisse	Approvato electrosuisse	Approvato electrosuisse	•
Paese d'origine		Svizzera	Svizzera	Svizzera	Svizzera	Polonia
Garanzia [9]		2 anni	2 anni	2 anni	2 anni	2 anni
Assistenza tecnica		Schulthess Maschinen SA				
Nome e indirizzo del fornitore		Schulthess Maschinen SA, 8633 Wolfhausen/ZH				

Informazioni complementari:
• disponibile oppure sì – non disponibile oppure no

1) Valori determinati secondo la norma EN 60456 per un ciclo di lavaggio standard, in cui si considera un misto di diversi programmi (60°C, 40°C, carico totale e parziale). Il consumo di energia e di acqua annuale si riferiscono a 220 cicli di lavaggio standard, compreso il consumo in standby.

2) Percentuale di scarico 100 % significa che, dopo la fase di centrifugazione, in 1 kg di biancheria (peso a secco) resta 1 kg di acqua. Minore è il valore in %, minore sarà il grado di umidità del bucato. Questo è importante per determinare il consumo energetico dell'asciugatrice.

3) Battuta sportello: s = sinistra, d = destra, c = convertibile, i = inferiore
Esempio: s/c corrisponde allo stato alla consegna con battuta sportello a sinistra, battuta convertibile.

4) Misura della nicchia negli apparecchi con zoccolo. Ulteriori dati relativi alle dimensioni si devono desumere dai prospetti.

5) I dati sulle possibilità di conversione si devono event. desumere dai prospetti.

6) L'efficienza della centrifugazione si rivela di estrema importanza se per l'asciugatura si utilizza normalmente un'asciugatrice. La biancheria centrifugata in una lavatrice con categoria di centrifugazione A ed asciugata in asciugatrice, comporta un dispendio energetico ed una spesa pari alla metà rispetto alla biancheria centrifugata in una lavatrice con categoria di centrifugazione G.

7) Valori determinati con programma standard «cotone 60°C» a pieno carico secondo la norma in vigore EN 60704-2-4

8) La dicitura 60 / 60½ / 40½ significa programmi standard «cotone 60°C» a pieno carico oppure «cotone 60°C/40°C» con carico parziale.

9) Garanzia all'estero 1 anno

* Modello «S» con spina tipo 23

** Con spina tipo 12

Attenzione: Stato dei dati in tabella gennaio 2012. Con riserva di ulteriori modifiche.
Le macchine esposte portano le targhe dei consumi energetici con i dati attuali.

FEA La dichiarazione merci standard è conforme alle direttive emanate dalla FEA, Associazione settoriale per gli Apparecchi elettrici per la Casa e l'Industria, in cooperazione con organizzazioni dei consumatori.
La dichiarazione merci è conforme alle norme IEC International Electrotechnical Commission (Commissione tecnica CT 59)

Tipo di apparecchio		Con condensatore e pompa di calore	Con condensatore e pompa di calore	Con condensatore e pompa di calore
Modello o denominazione di vendita		**Spirit eMotion TW 7240i**	**Spirit eMotion TW 7235i**	**Spirit Eco TW 4740**
N. di prodotto		7240.1	7235.2	4740
Dati di consumo				
Classe di efficienza energetica[1] A = basso consumo, G = alto consumo		**A**	**A**	**A**
Consumo energetico[1] Programma «cotone asciugatura normale» (biancheria precedentemente centrifugata a circa 1000 giri, 60 % di umidità residua)	kWh	1,82	1,82	1,90
Caratteristiche				
Capacità di carico[2]				
– cotone asciugatura normale	mass. kg	7	7	7
– cotone umido per stiratura	mass. kg	7	7	7
– capi di facile manutenzione, asciugatura normale	mass. kg	3,5	3,5	3,5
Durata programma[1] Programma «cotone asciugatura normale» biancheria precedentemente centrifugata a circa 1000 giri (60 % di umidità residua)	min	120	120	149
Illustrazione	v. pagina	17/18	18	19
Forma costruttiva				
Apparecchio a posa libera con piano d'appoggio		•	•	•
Apparecchio a posa libera per montaggio su zoccolo		•	•	•
Apparecchio con zoccolo (senza piano d'appoggio)		–	–	–
Apparecchio standard per colonna lava-asciuga		•	•	•
Battuta sportello[4]		d/s/i	d/s/i	d
Dimensioni[3]				
Altezza	cm	85	85	84,2
Larghezza	cm	59,5	59,5	59,8
Profondità (incl. distanza dalla parete)	cm	64	64	62,5
Altezza (incl. zoccolo)	cm	85	85	85
Profondità con sportello aperto	cm	122	122	104
Regolazione in altezza	cm	2	2	1,5
Peso a vuoto	kg	64	64	51
Selezione asciugatura				
mediante scelta della durata[5]		•	•	•
automatica mediante dispositivo elettronico di rilevamento umidità[6]		•	•	•
Sistema e dotazione				
Sistema a pompa di calore		•	•	•
Tempo di asciugatura a 1800 g/min. per 7 kg cotone asciugatura normale	min	89	89	110 (1600 g/min)
Programmi di asciugatura		12	12	11
Cestello di asciugatura per capi delicati		•	–	–
Programmi e funzioni supplementari		•	•	•
Programmi speciali		•	•	•
myTop5/Misto		•/•	•/•	–/•
Preselezione dell'ora di fine programma	h	1 – 24	1 – 24	1 – 24
Indicatore durata programmi		•	•	•
Apertura automatica dello sportello		•	•	–
Illuminazione del tamburo		•	•	•
Apertura di carico	cm	frontale, Ø 36/31	frontale, Ø 36/31	frontale, Ø 36/31
Cavo di allacciamento	m	1,65 *con spina	1,65 *con spina	1,45 *con spina
Tubo di scarico	m	–	–	–
Alimentazione elettrica				
Allacciamento elettrico:				
– tensione	V	230 1N~	230 1N~	230 1N~
– potenza allacciata	kW	1,5	1,5	1,5
– fusibili	AT	10	10	10
Sicurezza e assistenza				
Conforme alle norme di sicurezza svizzere		Approvato electrosuisse	Approvato electrosuisse	•
Paese d'origine		Svizzera	Svizzera	Polonia
Garanzia[7]		2 anni	2 anni	2 anni
Assistenza tecnica		Schulthess Maschinen SA		
Nome e indirizzo del fornitore		Schulthess Maschinen SA, 8633 Wolfhausen/ZH		

Informazioni complementari:
– non disponibile • disponibile
1) Valori determinati secondo la norma EN 61121.
2) Indicazione della capacità di carico massima per tutti i programmi di asciugatura.
3) Le misure riportate in tabella indicano le dimensioni minime di nicchia negli apparecchi con zoccolo.
4) Battuta sportello: s = sinistra, d = destra, i = invertibile. Ad esempio, per s/i si intende: stato alla consegna con battuta sportello a sinistra, battuta invertibile.
5) Come da istruzioni d'uso, impostare il grado di asciugatura in funzione del tipo di biancheria.
6) Il grado di asciugatura è impostato automaticamente.
7) Garanzia all'estero 1 anno
* Con spina tipo 13

Attenzione: Stato dei dati in tabella gennaio 2012. Con riserva di ulteriori modifiche.
Le macchine esposte portano le targhe dei consumi energetici con i dati attuali.

LAVATRICI SPIRIT TOPLINE PER LA CASA PLURIFAMILIARE

Tipo di apparecchio		**Carica anteriore**	**Carica anteriore**	**Carica anteriore**	**Carica anteriore**
Modello o denominazione di vendita		**Spirit topLine 8040i**	**Spirit topLine 8010**	**Spirit topLine 7540i**	**Spirit topLine 7510**
N. di prodotto		8040.2	8010.2	7540.2	7510.3
Capacità	mass. kg	8	8	7	7
Dati di consumo per ciclo di lavaggio standard [1]					
Classe di efficienza energetica A+++ (basso consumo)… D (alto consumo)		**A+++**	**A+++**	**A+++**	**A+++**
Consumo di energia annuale	kWh	196	196	175	175
Consumo di energia per programma standard 60 / 60½ / 40½ [8]	kWh	1,1 / 0,79 / 0,46	1,1 / 0,79 / 0,46	0,98 / 0,68 / 0,40	0,98 / 0,68 / 0,40
Consumo in standby stato acceso/spento	W	1,8 / –	1,8 / –	1,8 / –	1,8 / –
Consumo di acqua annuale	l	10700	10700	9300	9300
Caratteristiche					
Categoria di centrifugazione [1][6] A (ottima)… G (pessima)		**A**	**A**	**A**	**A**
Umidità residua [1][2]	%	43	44	43	44
Giri di centrifugazione [1]	mass. g/min	1600	1500	1600	1500
Durata del programma standard 60 / 60½ / 40½ [8]	min	140 / 95 / 90	140 / 95 / 90	140 / 95 / 90	140 / 95 / 90
Tempo di arresto automatico	min	–	–	–	–
Livello di rumorosità [7]					
– in fase di lavaggio	dB(A) (re 1pW)	51	52	51	51
– in fase di centrifugazione	dB(A) (re 1pW)	73	73	73	72
Illustrazione	v. pagina	22	22	23	23
Forma costruttiva					
Apparecchio a posa libera con piano d'appoggio		•	•	•	•
Apparecchio a posa libera per montaggio su zoccolo		–	–	–	–
Apparecchio con zoccolo (senza piano d'appoggio)		–	–	–	–
Mobile		–	–	–	–
Battuta sportello [3]		d/s/i	d/s/i	d/s/i	d/s/i
Dimensioni [4]					
Altezza	cm	90	90	90	90
Larghezza	cm	63	63	63	63
Profondità (incl. distanza dalla parete)	cm	74	74	74	74
Profondità con sportello aperto (caricamento frontale)	cm	114	114	114	114
Regolazione in altezza	cm	2	2	2	2
Peso a vuoto	kg	104	104	102	102
Dotazione					
Programmi normali CH Schulthess					
senza prelavaggio	bucato a mano 20°C	39 min	39 min	39 min	39 min
Impostazione di fabbrica	lana 30°C	39 min	39 min	39 min	39 min
	capi colorati 40°C	61 min	61 min	61 min	61 min
	capi colorati 60°C	69 min	69 min	69 min	69 min
	capi normali 95°C	84 min	84 min	84 min	84 min
Preselezione dell'ora di fine programma	h	1 – 24	–	1 – 24	–
Sportello in acciaio cromato		•	•	•	•
Vasca antiusura in acciaio cromato		•	•	•	•
Sistema di azionamento professionale a CF		•	•	•	•
Apertura di carico	cm	frontale, Ø 30	frontale, Ø 30	frontale, Ø 30	frontale, Ø 30
Apertura automatica dello sportello		•	•	•	•
Cavo di allacciamento	m	1,6	1,6	1,6	1,6
Tubo di immissione con filtro fine	m	1,5	1,5	1,5	1,5
Tubo di scarico con curva	m	1,5	1,5	1,5	1,5
Alimentazione elettrica e idrica					
Allacciamento elettrico [5]:					
– tensione	V	400 3N~/400 2N~	400 3N~/400 2N~	400 2N~/230 1N~	400 2N~/230 1N~
– potenza allacciata	kW	4,8/2,5	4,8/2,5	4,4/2,1	4,4/2,1
– fusibili	AT	10/10	10/10	10/10	10/10
Allacciamento idrico:					
– tubo di pressione ¾"		•	•	•	•
– allacciabile a acqua fredda/calda		fredda/calda 70°C	fredda/calda 70°C	fredda/calda 70°C	fredda/calda 70°C
– pressione idrica		0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)	0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)	0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)	0,1 – 1 MPa (1 – 10 bar)
– per altri tipi di allacciamento,	v. pagina	22	–	23	–
Sicurezza e assistenza					
Conforme alle norme di sicurezza svizzere		Approvato electrosuisse	Approvato electrosuisse	Approvato electrosuisse	Approvato electrosuisse
Paese d'origine		Svizzera	Svizzera	Svizzera	Svizzera
Garanzia [9]		2 anni	2 anni	2 anni	2 anni
Assistenza tecnica		Schulthess Maschinen SA			
Nome e indirizzo del fornitore		Schulthess Maschinen SA, 8633 Wolfhausen/ZH			

Informazioni complementari:
- disponibile oppure sì – non disponibile oppure no

1) Valori determinati secondo la norma EN 60456 per un ciclo di lavaggio standard, in cui si considera un misto di diversi programmi (60°C, 40°C, carico totale e parziale). Il consumo di energia e di acqua annuale si riferiscono a 220 cicli di lavaggio standard, compreso il consumo in standby.
2) Percentuale di scarico 100 % significa che, dopo la fase di centrifugazione, in 1 kg di biancheria (peso a secco) resta 1 kg di acqua. Minore è il valore in %, minore sarà il grado di umidità del bucato. Questo è importante per determinare il consumo energetico dell'asciugatrice.
3) Battuta sportello: s = sinistra, d = destra, c = convertibile, i = inferiore
Esempio: s/c corrisponde allo stato alla consegna con battuta sportello a sinistra, battuta convertibile.
4) Misura della nicchia negli apparecchi con zoccolo. Ulteriori dati relativi alle dimensioni si devono desumere dai prospetti.
5) I dati sulle possibilità di conversione si devono event. desumere dai prospetti.
6) L'efficienza della centrifugazione si rivela di estrema importanza se per l'asciugatura si utilizza normalmente un'asciugatrice. La biancheria centrifugata in una lavatrice con categoria di centrifugazione A ed asciugata in asciugatrice, comporta un dispendio energetico ed una spesa pari alla metà rispetto alla biancheria centrifugata in una lavatrice con categoria di centrifugazione G.
7) Valori determinati con programma standard «cotone 60°C» a pieno carico secondo la norma in vigore EN 60704-2-4
8) La dicitura 60 / 60½ / 40½ significa programmi standard «cotone 60°C» a pieno carico oppure «cotone 60°C/40°C» con carico parziale.
9) Garanzia all'estero 1 anno

Attenzione: Stato dei dati in tabella gennaio 2012. Con riserva di ulteriori modifiche.
Le macchine esposte portano le targhe dei consumi energetici con i dati attuali.

FEA La dichiarazione merci standard è conforme alle direttive emanate dalla FEA, Associazione settoriale per gli Apparecchi elettrici per la Casa e l'Industria, in cooperazione con organizzazioni dei consumatori.
La dichiarazione merci è conforme alle norme IEC International Electrotechnical Commission (Commissione tecnica CT 59)

ASCIUGATRICI SPIRIT TOPLINE PER LA CASA PLURIFAMILIARE

Tipo di apparecchio		**Con condensatore e pompa di calore**
Modello o denominazione di vendita		**Spirit topLine TW 8420**
N. di prodotto		8420.1
Dati di consumo		
Classe di efficienza energetica[1)] A = basso consumo, G = alto consumo		**A**
Consumo energetico[1)] Programma «cotone asciugatura normale» (biancheria precedentemente centrifugata a circa 1000 giri, 60% di umidità residua)	kWh	2,3
Caratteristiche		
Capacità di carico[2)]		
– cotone asciugatura normale	mass. kg	8
– cotone umido per stiratura	mass. kg	8
– capi di facile manutenzione, asciugatura normale	mass. kg	4
Durata programma[1)] Programma «cotone asciugatura normale» biancheria precedentemente centrifugata a circa 1000 giri (60% di umidità residua)	min	89
Illustrazione	v. pagina	26
Forma costruttiva		
Apparecchio a posa libera con piano d'appoggio		•
Apparecchio a posa libera per montaggio su zoccolo		–
Apparecchio con zoccolo (senza piano d'appoggio)		–
Apparecchio standard per colonna lava-asciuga		•
Battuta sportello[3)]		d/s/i
Dimensioni		
Altezza	cm	90
Larghezza	cm	63
Profondità (incl. distanza dalla parete)	cm	85
Profondità con sportello aperto	cm	146
Regolazione in altezza	cm	2
Peso a vuoto	kg	91
Selezione asciugatura		
mediante scelta della durata[4)]		•
automatica mediante dispositivo elettronico di rilevamento umidità[5)]		•
Sistema e dotazione		
Sistema a pompa di calore		•
Tempo di asciugatura per capi di normale uso domestico		
– 1600 g/min. cotone asciugatura normale	min	67
– 1500 g/min. cotone asciugatura normale	min	69
Programmi die asciugatura		12
Programmi supplementari e programma a tempo		•
Programmi speciali		7
Misto / finitura lana / camicie e bluse ecc		•
Indicatori durata programmi		•
Apertura automatica dello sportello		•
Apertura di carico	cm	frontale, Ø 36/31
Cavo di allacciamento	m	1,5
Tubo di scarico	m	2, Ø 22 mm
Scarico della condensa con pompa		•
Massima altezza scarico	m	1
Alimentazione elettrica		
Allacciamento elettrico:		
– tensione	V	400 2 N~/230 1 N~
– potenza allacciata	kW	3,4/3,4
– fusibili	AT	10/16
Sicurezza e assistenza		
Conforme alle norme di sicurezza svizzere		Approvato electrosuisse
Paese d'origine		Svizzera
Garanzia[6)]		2 anni
Assistenza tecnica		Schulthess Maschinen SA
Nome e indirizzo del fornitore		Schulthess Maschinen SA, 8633 Wolfhausen/ZH

Informazioni complementari:
– non disponibile • disponibile
1) Valori determinati secondo la norma EN 61121.
2) Indicazione della capacità di carico massima per tutti i programmi di asciugatura.
3) Battuta sportello: s = sinistra, d = destra, i = invertibile. Ad esempio, per s/i si intende: stato alla consegna con battuta sportello a sinistra, battuta invertibile.
4) Come da istruzioni d'uso, impostare il grado di asciugatura in funzione del tipo di biancheria.
5) Il grado di asciugatura è impostato automaticamente.
6) Garanzia all'estero 1 anno

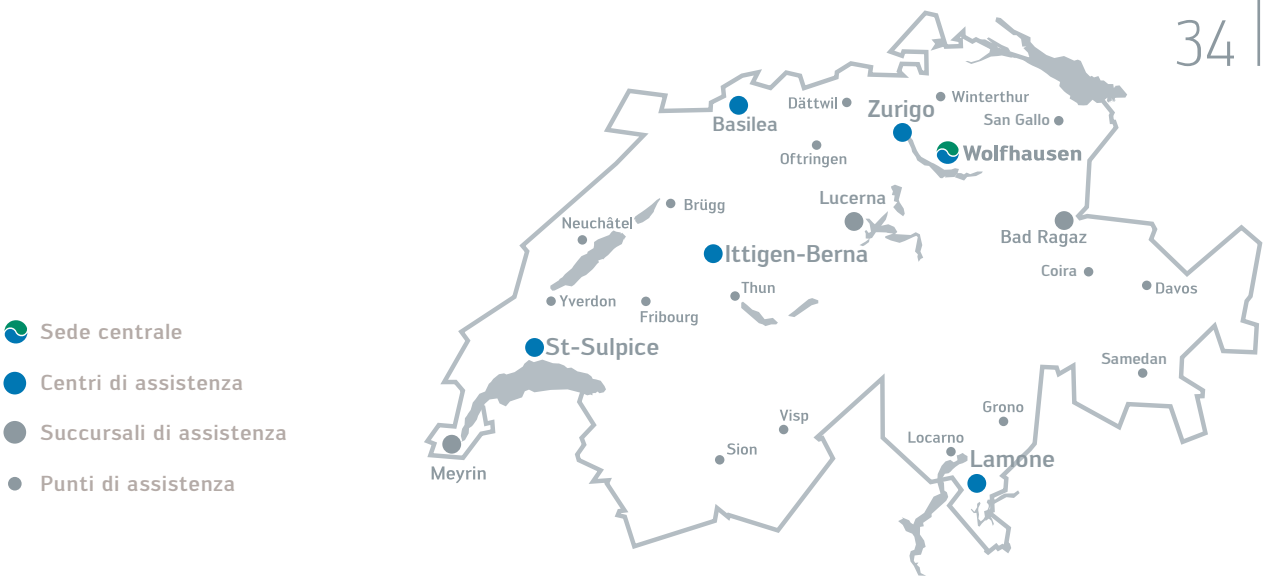
Attenzione: Stato dei dati in tabella gennaio 2012. Con riserva di ulteriori modifiche.
Le macchine esposte portano le targhe dei consumi energetici con i dati attuali.

DICHIARAZIONE MERCI PER LE ASCIUGATRICI A RICIRCOLO DELL'ARIA

Dichiarazione di energia			**RLWT 15**	**RLWT 20**
Classe di efficienza energetica[1]			**A1**	**A1**
Condizioni di prova				
Biancheria a norma SN/EN 61121		kg	15	20
Locale asciugatura a 20°C temperatura ambiente, dimensione locale minimo		m²	10	13
Livello di pressione sonora nel locale misurato a 2,5 m di distanza dal retro dell'apparecchiatura		dB(A)	71	71
Asciugatura biancheria	precedentemente centrifugata con ca.			
Consumo di energia a[2]	70 % umidità res. (ca. 600 giri)	kWh/kg*	0,48	0,46
	50 % umidità res. (ca. 1200 giri)	kWh/kg*	0,33	0,34
	60 % umidità res., valore pratico[2]	kWh/kg*	0,41	0,40
Potenza di asciugatura a[3]	60 % umidità res., valore pratico[2]	kg/h**	2,96	3,64
	per cui durata di asciugatura, valore pratico[2]	h:min	5:11	5:37
	*per ogni kg di biancheria asciutta/**di biancheria asciutta			
Forma costruttiva				
Apparecchio per montaggio a parete/apparecchio da montare sulla lavatrice			•/–	•/–
Materiale corpo macchina polistirolo			polistirolo	polistirolo
Assemblato in			CH	CH
Swiss Engineering			•	•
Swiss Made			•	•
Paese d'origine			Svizzera	Svizzera
Misure				
Altezza		cm	76	76
Larghezza		cm	68	68
Profondità (compresa distanza dalla parete)		cm	38	38
Peso				
Apparecchio senza imballaggio/imballaggio		kg	67/5	67/5
Sistema di comando asciugatura				
Sistema automatico in base a umidità, temperatura, tempo			•	•
Spegnimento automatico			•	•
Programmi di asciugatura				
Programmi di asciugatura (programma automatico «Asciugatura»)		n.	1	1
Programma per deumidificazione locale regolabile sull'apparecchiatura			•	•
Valvole Airdrive per locali di lunghezza superiore a 5 m			opzionale	opzionale
Alimentazione elettrica e scarico della condensa				
Allacciamento elettrico	tensione	V	230~1N PE	230~1N PE
	potenza allacciata con riscaldamento ausiliario	kW	–	–
	potenza allacciata senza riscaldamento ausiliario	kW	1,55	1,55
	potenza assorbita tipica nel funzionamento normale[4]	kW	1,20	1,40
	fusibili	AT	13	13
Scarico della condensa	Scarico condensa contenitore		•	•
	allacciamento tubo per scarico in canalizzazione		•	•
	disponibile pompa per l'acqua di condensa		•	•
Sicurezza				
Tipo di refrigerante/senza CFC			R407C/si	R407C/si
A norma di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60 335-2-43): CE/CE			–/•	–/•
Garanzia				
Garanzia		anni	2	2
Garantita dal marchio di qualità V'''R''W'T			•	•
Commercializzazione ed assistenza				
Schulthess Maschinen SA				

Informazioni complementari: – non disponibile • disponibile

1) Valori rilevati in conformità alle Direttive V'''R''W'T (per conto dell'Ufficio federale per l'energia, no. progetto 25464) inerenti al metodo di controllo energetico per asciugatrici a ricircolo dell'aria.
2) Il valore pratico viene calcolato come valore medio tra i valori di controllo con il 70% e il 50% di umidità residua. I valori pratici si raggiungono in locali normali con biancheria mista centrifugata a oltre 1000 giri; questi valori dipendono comunque dalle condizioni ambientali e dell'aria.
3) Valori rilevati da V'''R''W'T con condizioni di biancheria e ambientali analoghe a quelle per la misurazione del consumo energetico.
4) Potenza media assorbita senza riscaldamento ausiliario come per il controllo del consumo energetico (70% di umidità residua).



Sempre e ovunque al vostro servizio

Le lavatrici e asciugatici della Schulthess sono prodotti di eccellente qualità e con una ormai proverbiale durata. È però assolutamente naturale che anch'essi si trovino esposti alla normale usura derivante dal loro impiego quotidiano. Per noi è dunque ovvio che a un prodotto di qualità debba corrispondere un servizio di assistenza clienti di livello qualitativo altrettanto elevato - e questo sebbene siano ben poche le probabilità che voi dobbiate mai farvi ricorso.

Fitta rete di assistenza su scala nazionale

130 tecnici qualificati, distribuiti in tutta la Svizzera, sono pronti ad assistervi e ad eseguire qualsiasi intervento con rapidità e senza problemi. Nel caso di apparecchiature obsolete, i nostri tecnici saranno lieti di sottoporvi un preventivo di riparazione o una conveniente proposta di permuta.

Un esclusivo programma di manutenzione

Schulthess vi garantisce il perfetto funzionamento di ogni apparecchiatura per un periodo di 2 anni dalla sua messa in funzione, durante il quale ci impegniamo a eliminare gratuitamente qualsiasi difetto o malfunzionamento imputabile a vizi di materiale o di fabbricazione. A garanzia scaduta, tutti gli interventi per assistenza saranno a pagamento, ma per assicurarvi l'abituale produttività e preservare il valore delle vostre macchine nel tempo abbiamo predisposto alcuni pacchetti di manutenzione ad hoc. Vi invitiamo ad informarvi sul relativo programma.

0844 888 222, un numero per ogni caso

Il nostro competente team del Servizio Assistenza è a vostra disposizione giorno e notte, 24 ore su 24, 7 giorni alla settimana. Per notifiche guasti online: www.schulthess.ch.

Servizio espresso nelle 24 ore

Per le case plurifamiliari e la piccola industria, Schulthess offre un servizio di assistenza espresso grazie al quale l'80% dei malfunzionamenti sono risolvibili entro 24 ore. Il nostro innovativo e puntuale piano d'intervento assicura flessibilità nella fissazione degli appuntamenti.

Un altro punto a nostro favore: la verifica della sicurezza elettrica

Fate attenzione a questa norma di sicurezza: non tutte le organizzazioni di assistenza la adempiono.

Servizio Schulthess, sicurezza e qualità al primo posto
SCHULTHESS
Verifica della sicurezza elettrica secondo VDE 0701-0702

Qualificati e cortesi

Dotati di una solida preparazione professionale, i nostri tecnici dell'assistenza assicurano una rapida e accurata esecuzione di qualsiasi riparazione e prestazione.

SCHULTHESS
Grandi bucati in tutta professionalità

Swissmade

Numeri centralizzati dei servizi commerciali e di assistenza in Svizzera

Vendita
Tel. 0844 880 880
Fax 0844 880 890

Servizio assistenza
Tel. 0844 888 222
raggiungibili 24 ore su 24
Fax 0844 888 223

Schulthess Maschinen SA
8633 Wolfhausen ZH, Casella postale
Tel. 055 253 51 11, fax 055 253 54 70
www.schulthess.ch
info@schulthess.ch

Centri di assistenza
3063 Ittigen-Berna, Ey 5
Tel. 031 335 05 70, fax 031 335 05 75
1025 St-Sulpice, Ch. de la Venoge 7
Tel. 021 620 00 40, fax 021 625 22 42
6814 Lamone, Via Industria 1
Tel. 091 612 24 50, fax 091 604 62 50
8048 Zurigo, Farbhofstrasse 21
Tel. 044 438 81 81, fax 044 438 81 91

Succursali di assistenza
6004 Lucerna, St.-Karli-Str. 76
1217 Meyrin, Rue du Pré-Bouvier 27
7310 Bad Ragaz, Elestastrasse 16

Rappresentanza generale Cantoni Basilea-Città e Basilea-Campagna
Kuhn Design AG, Missionsstrasse 39, 4055 Basilea
Tel. 061 327 40 20, fax 061 327 40 21

01/12 2500i Printed in Switzerland / con riserva di modifiche